



19

YORK

本期要目

- 小學教育漫談…………… 遂五
- 孟東野年譜…………… 士翹
- 察省小學生應有的訓練…………… 趙之恒
- 教育的後顧與前瞻…………… 雅亭
- 從普及教育說到中國字拉丁化…………… 畢慎德
- 小學教育行政的商榷…………… 張振業
- 讀書劄記…………… 禾子
- 林黛玉葬花詞…………… 席達先
- 風浪…………… 席漪人
- 參加上海第六屆全運會之後…………… 丁樹萱
- 往事…………… 子乾
- 人間悲劇…………… 申易甫

小學教育漫談 (續)

●小學教育史的發展●

近代的小學教育

近代的小學教育是市民階級奪取政權的過程中演變出來的，市民階級在英、美、德、法的勢力逐漸澎漲後；乃進一步奪取治權，這種鬥爭在英國發生最早。當時英國國會勢力之增加，即顯示了市民階級之膨漲。但十七世紀末年以前，英皇仍保持着「帝王神權」，此時市民階級尚不能施展其最高之治權。迄一六八八年將國王詹姆士二世流放，推翻了神權，同時樹立起市民代表的治權；這是市民奪取治權之最大勝利。這種政治上的爭奪法國表現於一七七六年，美國表現於一七八九年，德國市民政權從不曾達到最高地位，他們所有的權利不是市民們自己奪取的；乃獲得於協調的條件中。上述英美德法市民階層之全部或一部的勝利引起了下列結果：

- (一) 推翻了教會和貴族的治權樹立起市民利益的組織。
 - (二) 清掃前期社會的種種勢力。
 - (三) 解放了宗教和貴族壓迫下的個人——市民階層。
- 這種政治運動必然的造成了教育上的革新，對小學教育的影響尤為嚴重而深刻，它的反應如下：
- (一) 小學教育控制權的轉移。
 - (二) 小學課程改革的引起。

小學教育漫談 (續)

遂五

(三) 小學教學法改革的促成。

(四) 小學教育本質與任務的轉移。

小學教育課程及方法之變遷——關於本單位的解釋最好介紹幾個有力的教育家的貢獻(十八世紀末以至通過整個十九世紀的教育家)。

(一) 洛克Locke (1632—1704) 他是市民們對小學教育的第一個代言人。當市民獲得勝利的過程中，形成了一種新的社會學說；即所謂「民治」(CIVILIZATION)，大哲學家柏拉圖Plato在他的政治學上說：「由一人統治者，稱為君主政治主義；由數人統治者，稱為貴族政治主義；由多數人統治者，稱為民主政治主義。」所以民主政治主張國家治權不屬於君主，不屬於少數貴族而應屬於全體民衆，民本政治，在社會上是推翻了外鑠的權威，而以一種自由的發展來代替，洛克就是第一個倡導民主主義者。一六八八年，英國政治上發生了市民革命，一六九〇年氏出版「政府的條件」一書，這本書說明了一六八八年的市民革命並為之辯護；同時展開了民主主義的理論，這本書是當時市民的喉舌。內云：「政府是人民為了保障其生命，自由，財產和所有權而設的，若政府不能盡其職責，人民常有推翻與另建之權利」，民主主義順應了這本書的出版而漸次擴展到歐美，洛克不僅是政治上的代言人，同時也是新興社會教育上的代言人。氏對教育的意見，集中於一六九三年出版之教育思想一書，本書所包括的意見，就是後

漢 錄 月 刊

來一切教育學說之張本。德法的教育學家受此影響不少，如德之赫爾巴特，法之盧梭，本書與小學教育之密切關係可分教育目的，教育方法與課程三方面，今分述之如下：

(一)教育目的——氏謂兒童之教育目標有四：一、道德之訓練，二、智慧之啓發，三、教養，四、學習，這種教育目標即市民們當時之要求，不屬於貴族亦不屬於市民以下的階層。

(二)教育方法——主張盡量利用兒童的自發活動，他說：「兒童教法之秘訣，即使兒童感覺教育之愉快」，氏之所謂自發活動充滿了各部門的教學法，重兒童習慣之養成，不注意規律的記憶，即將行動和記憶對立起來。他主張學校應給兒童預備許多「機會」，從「機會」中產生習慣，習慣一經成立，則不須記憶之幫助即可自然運行，近來杜威，桑代克之所謂「情景」即導源於洛氏之「機會」主張。

(三)課程方面——主張用有趣味之故事來代替宗教讀物，當兒童開始閱讀時，應給予適合他們的能力且簡易而有趣味的材料。從這些材料中得到的愉快，即可促進他們讀書之興味，藉此補償他們學習時所遭遇的痛苦與困難，顧慮着這種條件伊索寓言和其他童話是很好的讀物。

(二)盧梭 Rousseau (一七一二——一七七八)他最足代表當時教育的精神，氏為法國市民階級之喉舌。氏的民約論，是法國市民革命的基本理論，氏著愛彌兒是一切教育改革的範本。它具體的把市民對教育之要求，發揮的淋漓有緻，這本書對小學教育的貢獻很大，它能充分的代

表了盧梭的教育思想，現在分三方面述叙如下：

(一)教育上一般的貢獻——一、教育應以推理和探討工作來代替權威，二、教育應適應兒童逐漸開展之能力，三、在教育上兒童的自然興趣，好奇心和活動都應得到充分的利用。

(二)教學方法方面的貢獻——一、教育尤其是小學教育應從兒童感官出發，不應從兒童之記憶出發，二、教育對記憶的注視是根本的錯誤，因為記憶，足以阻礙兒童推理和判斷作用之發展，三、教學上之問答法應絕對排除。

(三)課程方面的貢獻——一、教義的研究不適合兒童的需要，應由小學教育中排除出來，二、兒童正常的活動，應得到充分發展的機會，這種活動，應在音樂，圖畫，遊戲，會話和寫作中實現，三、教育不應再限於文字的訓練，而應包括感官發表之能力和推理作用之教養。

總之，他主張教育的重心，是現在的生活不是未來的生活，是推理能力之發展，不是知識的儲藏，是兒童而不是教材，這種兒童中心的呼聲，從一七六三年一直喊到今日。

(三)裴斯塔洛基 Pestalozzi (一七四六——一八二七)，洛克和盧梭的影響雖普遍於歐洲，但僅是理論方面的貢獻，實際教育的活動都很微弱，裴氏進一步將他倆的理論變作實際的活動，近代小學教育上實際的設施，乃建立於裴氏，他經過了長時間的試驗，前後有二十多年，氏之最大貢獻即在盧梭理論之下，反對實際上的宗教小學教育，反對文字的記憶，他建立起根據兒童本能活動發展的一種自然而規律的小學教育，方法方面排除了問答法，記

憶法採用了觀察，實驗和推理的方法並常刺激和指導兒童自我之發生，氏謂：「教育應由實際的『做』為出發點，由實際來代替符號，同時注意組織兒童之所學」之在訓育上他推翻了蠻橫的體罰而採用嚴格而和藹的態度指導兒童，其目的在力使學校成一文雅的家庭，也認為真正的教育是發展兒童的各方面，訓練兒童的頭，腦，手，身和心，部分的發展不算盡了教育的職責。總之，氏對小學教育之影響是：

- 一、實物教學代替了文字的記憶。
- 二、小學教育中引進了直觀教學。
- 三、身體的採取了班級教學。
- 四、訓育方面廢去了體罰。
- 五、課程上引進了初期科學研究。

總觀上述諸教育家之貢獻乃將中古小學之教材教法變為十九世紀新的教材教法，課程方面放棄了宗教教材而採取適應市民階層所要求的材料，教法方面排除了強迫而利用個性發展和自我活動，另一方面關於教育控制權的轉移影響亦很重大，從前的小學教育是國家所不承認的，迄控制權轉移後小學教育一變而為國家事業之一，正當着教材教法轉變的過程中，代表市民利益的政府在英，德，法逐步將小學控制權從教會中奪過來，最初作此爭奪者為德政府，在歷史上的痕跡亦最顯著，伴隨着控制權的轉移又發展了強迫教育，關於控制權之轉移各國不同，今分述之如下：

德國——小學教育控制權之轉移分了四個時期：

小學教育漫談（續）

一、一七一七年普政府有強迫就學法令之頒布，但此法令僅限於業已有小學存在之區域，與此法令平行之一活動是威廉一世此時開辦一千以上之鄉村小學。

二、一七六三弗洛德帝繼前帝又頒布鄉村小學之普通條例，其重要內容有：一、六歲至十三歲之兒童須一律就學，若貧苦無力者由當地教會給以補助或免其學費。二、未經督察員之考試或認可者不得充當教師，但不得已時可由當地牧師認可。此條例頒布後很引起一般貴族之恐懼與反對，但結果並未完全實現。

三、一七八七年設立教育行政機關——歐洲教育行政機關之先聲——處理全國教育事務。

四、一七九四年政府頒布一民法，內有一章統屬教育，內容共分一百二十九條，充分的表示國家完全掌握教權，茲舉其練三條如下：

第一條：小學與大學皆係國家之機關，其任務為給青年們有用的知識和科學的知識之訓練與教養。

第二條：教育機關只可在國家認可之下設立。

第九條：一切公立學校和教育機關統在國家監督之下執行其任務。

法國——小學教育控制權的國有是一次成功的，是突然轉變的，其小學教育之國家控制校是大革命後在國民會議上決定的，它是用立法手續將教權轉移於政府，一七九二年之國民會議對教會控制學校的一切形勢表示堅絕的反對，並封閉耶穌兄弟會所辦之一切學校，迄一七九三由國

民會議建議創辦國立小學校，此種學校的性質是使各階級之兒童都受到初步的教育，課程包括正確的法文會話，閱讀，書寫，法國地理，人與公民之權利和義務，對於自然及日常物品的初步認識，數目字，指南針，槓桿，度量衡系統，機械的動力，計時器等等的應用，此外須帶兒童到田地裏，作坊裏去使他們觀察農事或工事的實際活動，并且在可能範圍裏造成他們可以參加的機會。以上是法國之民會議頒布小學教育組織法之內容，由此可見教權轉移後之各異。

英國——十九世紀開始時英國教育上的舊勢力仍甚雄厚。一部分的人仍主張欲保持國民福利非使窮人們沒有知識不可，一八八二年亞丹姆 Adams 出版一書名『小學教育之鬥爭』內引一般窮人不可有知識的口供很值的我們注意。原文云：「在自由而禁用奴隸的國家，大批勞動貧民就是社會最穩固的財富；他們是我們的海陸軍預備隊，離了他們則我們就無從取得享樂，離了他們則任何國家的生產品即無從銷售，欲謀社會福利，使一般人民滿足於極卑下生活狀況，其先決條件是使一般貧民一無所知。因為知識的可使慾望增加擴大，而人之慾望愈小則他的需要愈易滿足」這段話十足的代表了英國十九世紀開始時一般對教育之主張，迄十九世紀中葉情形漸稍不同，因工業的發展，使工業中心區的支配者漸對教育有了新的要求，其要項為：

- 一、辦理強迫教育之要求
- 二、辦理貧民教育之要求

三、國家控制非宗教教育之要求

以上的要求首先表現於輕工業區，一八六九年由輕工業區影響到重工業區，迄一八七〇年英之教育控制權一部始歸國有，至今尚未完全作到。

近代的小學教育是幫助了資本主義深入民衆，欲使資本主義擴展於一般民衆，勢必將教育普遍的設施起來，使全部人民得到利益，因為教育是促進人民文化的，伴隨着文化之提高生活需要亦因之提高，資本主義者爲了商品的銷售勢必先提高人民之生活程度，生活需要提高必先提高文化，所以教育必須普遍設施起來，因此資本主義者極力提倡普及教育，總之，十八世紀末到十九世紀初小學教育之任務是使資本主義深入人類波及全境！（未完）

一九三六，四，二十三日

小統計

察省高等小學數目計一百二十一校初等小學計一千八百零三校高等小學學生二萬一百三十人初等者七萬三百人總計能受初等教育者按全省人口作比不及百分之二十

孟東野年譜 (續)

士·翹·

三、歷代東野詩評

唐

(一) 韓愈

貞曜先生墓誌銘云：其爲詩闕目鉢心，刃迎鏖解，鉤章棘句，招擢胃腎，神施鬼設，間見層出，而於世抹殺，人皆劫劫，我獨有餘。

醉贈張秘書云：東野動驚俗，天葩吐奇芬。

(二) 李翱

李翱荐郊于張建封云：茲有平昌孟郊，正士也；伏聞執事舊知之。郊爲詩，自前漢李都尉蘇屬國及建安諸子，南朝二謝，郊能兼其體而有之。

(三) 李觀

上梁補闕荐孟郊崔宏禮書云：孟之詩，五言高處在古無二，其有平處，下顧兩謝。

(四) 張籍

贈別孟郊云：君生浮俗間，立身如禮經，純誠發新文，獨有金石聲。

(五) 張爲

詩人主客圖以孟郊爲清寒僻苦主。

宋

(六) 歐陽修

六一詩話云：東野移居（東野詩集作借車）借車載家具，家具少於車。乃是都無一物耳。謝人惠炭（東野詩集作答友人惠炭）驅却座上千里寒。暖得曲身成直身，非其身備嘗之，不能道此語也。

歐陽修又云韓孟於文詞兩雄力相當。

(七) 蘇軾

讀孟郊詩云：夜讀孟郊詩，細字如牛毛，寒燈照昏花，佳處時一遭，孤芳擢荒穢，苦語餘詩騷，水清石鑿鑿，湍激不變篙。初如食小魚，所得不償勞。又似煮彭蠡，竟日嚼空盤，要當門僧清，未足當韓豪。人生如朝露，日夜苦消膏，何苦將兩耳，聽此寒蟲號，不如且置之，飲我玉色醪。

其二云：我贈孟郊詩，後作孟郊語。飢腸自鳴喚，空壁轉飢鼠。詩從肺腑出，出輒愁肺腑。有如黃河魚，出膏似自煮。尙愛銅斗歌，鄙俚頗近古。桃弓射鴨能，獨速短箕舞。不愛踏船翻，踏歌不踏土，吳姬霜雪白，赤脚浣白紵。嫁與踏浪兒，不識別離苦。歌君江湖曲，感我長羈旅。

(八) 蘇轍

蘇子由云：唐人工於爲詩，而陋於聞道；孟郊嘗有詩云：食養腸亦苦，強歌聲無歡。出門即是礙，誰謂天地寬？耿介之士，雖天地之大，無以容其身，起居飲食有戚戚

之憂，是以卒窮以死。而李觀稱之，以為郊詩高處在古無上，平處猶下顧二謝，至韓退之亦談不容口，甚矣唐人之不聞道也！顏子在陋巷，人不堪其憂；回也不改其樂。回雖窮困早死，而非其處身之非，可以言命，與郊異矣！

(九) 黃山谷

呂氏蕭蒙訓云：徐師川問山谷云：人非東野聯句即非平日所作，恐是退之有所潤色？山谷云：退之安能潤色東野，若東野潤色退之却有此理。

(十) 劉放王深父

劉貢父云：東野與退之聯句宏壯辯博，似若不出一手？王深父云：退之容有潤色。

(十一) 嚴羽

嚴滄浪云：孟郊之詩刻苦，其句法格力可以見矣，讀之令人不歡。

(十二) 尤袤

全唐詩話云：孟郊賦性褊狹，其詩曰『出門即有礙，誰謂天地寬？』此褊狹之詞也；然則天何嘗礙郊？郊自礙耳。

(十三) 張文潛

張文潛曰：唐之晚年，詩人類多窮士，如孟東野賈浪仙之徒，皆以刻琢窮苦之詞為工。或謂郊島誰貧？曰：島為甚也？曰：何以知之？以其詩知之：郊曰：種稻耕白水，負薪斫青山。島曰：市中有樵山，客舍無寒煙。井底有甘泉，釜中嘗苦乾，孟氏薪米自足，而島家具俱無，以是知之耳。

(十四) 蔡寬夫 唐司空圖

蔡寬夫詩話云：司空圖善論前人詩，如謂元白為九勁氣傷，乃都會之豪估。郊島非附於寒澀，無所置才，皆切中其病。

(十五) 魏泰

臨漢隱居詩話云：郊詩寒僻窮澀，琢削不暇，真苦吟而成，觀其句法格力可以見矣！其謂：『夜吟曉不休，苦吟神鬼愁，如何不自閑？心與身為仇。』而退之荐其詩云：『榮華肯天秀，捷疾愈癡報』何也？

元

(十六) 元好問

論詩絕句云：『東野窮愁死不休，高天厚地一詩囚；江山萬古潮陽筆，合在元龍百尺樓。』

(十七) 辛文房

唐才子傳云：東野工詩，大有理致，韓吏部極稱之。多傷不遇，年邁家空，苦思奇澀，讀之每令人不歡。如借車（見前），如謝人惠炭（見前），如『愁人獨有夜燭見，一紙鄉書滴淚穿。』如下第（見前）之類，皆哀怨清切，窮入冥搜。其初第吟曰：『春風得意馬蹄疾，一朝看遍長安花。』當時議者亦見其氣度窘促，卒漂淪薄宦。詩識信有之，天實為之，為之何哉？

明

(十八) 高棟

唐詩品彙云：東野少懷耿介，鯁鯁困窮，晚罹魏科，竟淪一尉。其詩窮而有理，苦調淒涼，一發於胸中，而無吝色，如古樂府等篇，諷詠久之，足有餘悲也。此變中之正也。

(十九)王世貞

全唐詩說云：元輕白俗，郊寒島瘦，此是定論。

又云：昔人有言元和以後：文士學奇於韓愈，學澀於樊仲師；歌行則學放於張籍，詩句則學矯激於孟郊；學淺易於白居易，學淫靡於元稹；謂之元和體。

(二十)胡震亨

唐詩談叢云：以時事入詩自杜少陵始；以名場事入詩自孟東野始。

(二十一)瞿佑

歸田詩話云：遺山論詩云：『東野悲鳴死不休，高天厚地一詩囚；江山萬古潮陽筆，合臥元龍百尺樓。』推尊退之，而鄙薄東野至矣。東坡亦有未足常韓豪之句，又云：『我厭孟郊詩，復作孟郊語。』蓋不為所取也。東野詩如食齊腸亦苦、強歌聲無歡，出門即有礙，誰謂天地寬？又云：夜吟曉不休，苦吟神鬼愁，如何不自閑，心與身為仇？氣象如此，宜其一生踟躕也。惟登第云：『春風得意馬蹄疾，一朝看遍長安花。』頗放繩墨，然長安花豈能一日看盡，此亦識其不能遠大之兆。

清

(二十二)王士禛

孟東野年譜 (續)

唐人萬首絕句選云：有唐李杜韓柳元白張王李賀孟郊之倫，皆有冠古之才，不沿齊梁，不襲漢魏，因事立題，號稱樂府之變。

(二十三)沈德潛

唐詩別裁云：東坡目為郊寒島瘦，島瘦固然，郊寒過求高深，隲於剗削，其實從真性情流出，未可與並論也。而元遺山云：『東野窮愁死不休，高天厚地一詩囚。』毋乃太過乎？

(二十四)洪亮吉

北江詩話云：孟東野詩：『出門即有礙，誰謂天地寬？』此褊狹之詞也。然則天何嘗礙郊？郊自礙耳。

(二十五)李懷民

重訂詩人主客圖云：中晚以後，人物有似於孔門之狂狷：韓退之，盧仝，劉義，白樂天狂之流也；孟東野，賈島猶之流也。後世人不識，或指其言為俗劣，為粗鄙，為直率，為妄誕，嗚呼！是皆浮沉世故，居心不正者，徒以香情麗質為稚耳。

(二十六)四庫提要

提要云：郊詩託興深微，而結體古奧，唐人自韓愈以下，莫不推之。自蘇軾詩空整小魚之謂，始有異詞。元好問論詩絕句，乃有『東野窮愁死不休，高天厚地一詩囚。』當以蘇尚俊邁，元尚豪華，門徑不同，故是丹非素，究之郊詩品格，不以二人之論減價也。

完

察省小學生應有的訓練

察省小學生應有的訓練

察哈爾這個地理名稱，從民國肇元二十年來，不慣為蒙輔同胞，所聽到，有時會誤認為哈爾濱，有時還會誤認為蒙旗牧族。直到民國二十年後，才由歷史事實的引薦，讓人注意起來，於是合格的把國防第一線的名義擔當起來；開發西北，鞏固邊陲的呼聲，也不時的傳到吾人的耳鼓，可是來日大難，終當讓我們嘗試——我們的政府及人民注意這荒涼慘淡的察哈爾，別人的政府與人民，更注意這廣土衆生的察哈爾，於是我們便遇着了刀俎魚肉的生活？！

軋軋的機聲，嗚嗚的汽車聲，吱吱的語聲……機影，車影，人影，旗影，和北風吹來的哀音，佔據了察哈爾民衆的全幅心靈，驚惕着，都懷了不可終日之慨，遠望江南！

學校裏仍敲鐘搖鈴的度着了雅士文人的生活，小學生們還在父母師長的管理下，邁進他們的青春，他們不懂的自己將會無聲無息的犧牲了未來主人翁的資格。談到這裏，引的我憶起一個慘痛的故事（見民國二十年朝鮮革命黨人，在天津某學校講演辭）：

朝鮮亡了，朝鮮的孩子們，跟着他們的祖國，一同失去了生機——每個小學校裏，必要拋棄了他們會寫會說的文字語言，來學他們主宰者的文字語言，一次不會，冬天要在陰冷的地方，跪六小時，夏天要在暑熱的地方跪六小時，二次不會，便要割掉了小孩子

趙之恒

的舌頭，意思是給你一個永不發人言的機會，並罪及兒童父母。於是有些智慧的小朋友們，想做了，橫豎是不能活的，大家便聯合自殺，在他們自殺前，各人寫信給他的父母，大意是：「父母親，你們當亡國奴，是你們自做自受，理所應該，我們卻爲了什麼，造到了這樣的罪惡，你們爲快樂產生了我們的身體，你們又爲快樂摧毀了我們的身體，你們是我們的罪人，你們是人類的罪人。」

師長父母們，我們往北瞭出二十里去，便有和我們有同樣資格的人們，將被他們的兒童所罪罵，何況我們已步入他們的前夕！我們應怎樣懷懼將來，憧憬將來呢？！若拿「今朝有酒，今朝醉」的主張來自墮自棄，那我們都是臨刑的囚徒，有什麼資格來做小孩子的親長呢？

那麼我們即便不爲國家民族設計將來，不爲自己設計將來，可是爲着了減輕自己對小孩子的罪過起見，也須另打一番主意的；這全盤的主義怎樣打，我卻不敢深談，也不配深談，自己是一個小學教師，願和同地位，同去向的朋友們，商榷幾項關於兒童心身訓練的辦法。

我們在訓練兒童，實應本省特殊環境的原則上，來施行兒童訓練並且要把這訓練範圍，擴大到社會上去，最低的希望，本省的兒童要在國破家亡的最後時間內，不致如馴羊一般的任人宰割，或離開了成人，便不會自由生活，致使成人們的工作，有所影響，何況我國國運艱難，民族

何況我國運艱難，民族存亡。在此後二三十年內才能決定，那時間現在的兒童便做當時的中堅了。故民族戰爭的最後勝利，多操在未來國民的手中，我們在這生活極度恐慌期間，民族自決的路子又不能徹底打通，必須要把責任交給現在兒童，那麼在這種條件之下，本省的兒童即應施以軍事生產等普通的集團訓練：

(一)軍事訓練：施行童子軍訓練——童子軍係英國陸軍中將貝登堡 (Robert Baden Powell) 所創，當英屬非洲殖民地叛亂時，英政府命貝氏率兵討伐，當戰爭劇烈時，軍隊多數運到前防，貝氏遂將英僑子弟編制，施行軍事訓練，給與防預後防，傳遞消息運輸等責任，結果良好，貝氏有又見於英兵之好逸惡勞，又將英兵每三四人分一小隊，飭在野外露宿，學習煮飯，洗滌，縫紉，觀察等事，以增進士兵之耐勞能力，不久英兵感覺，無論何事，若能躬行，心中深增快感，故其自勵力加強，貝氏歸國後，目視英國青年之人格墮落，道行倫喪，遂於一九〇七年夏季，在桃山白朗海島 (Brownsea Island in Dorset) 召集兒童二十人，編為小隊，親自訓練，成績甚佳，此為世界童軍之發軔，(見童子軍小史) 我們既知童子軍訓練，為軍事訓練的先聲，能養成兒童之「智、仁、勇、禮」之美德，及忍勞耐苦等紀律習慣；且如一二八事變時，京滬童軍之作救護工作，運輸工作，宣傳工作，交通工作，對於戰時補益良多，故在這國際第一線的察省兒童，應悉官編制童子軍，女童軍，幼童軍，施

察省小學生應有的訓練

以各種智識技能等的戰士訓練，(施行方法可依照各編童子軍課程及課程標準中體育科之規定)俾全省兒童在非常時期中，能負起救護，運輸，宣傳，交通，通訊，等責任來，並可從當後防警察，以代替成人担負安定社會秩序，指導居民防敵等事，由童軍訓練中，再分別施行「自衛，特務，自養自給等訓練。

(1)自衛訓練：在本年一月間江蘇教育廳，令飭該省小學，就實地情況，施行保甲訓練，以期兒童，養成自衛，自存的能力，本省之環境，較諸內地，更為危險，本省兒童，自衛能力，更應積極養成，則保甲訓練當為首要，並將此種訓練代替學校內的學生自治會，學校市政府等之組織，更可推行到社會上，使兒童分負學校區居民之保衛責任。如：防盜，防火，偵察戶口，濟困扶危等事。

(2)特務訓練：這裏所指的「特務」，係救火，防空，防毒，避敵室，偵察等，特務事務之負擔，此種訓練並可養成兒童之「智、仁、勇、禮」之美德，及忍勞耐苦等紀律習慣；且如一二八事變時，京滬童軍之作救護工作，運輸工作，宣傳工作，交通工作，對於戰時補益良多，故在這國際第一線的察省兒童，應悉官編制童子軍，女童軍，幼童軍，施

(3)自養自給的訓練：當非常時期社會經濟狀況，及秩序，當然是極不穩靜，所以必須訓練每個兒童，能自己縫衣，煮飯，取飲料，取食料，及製造簡單器具等習慣與技能。

(二)生產訓練：生產教育的呼聲，已高唱入雲了，但有開階級的教育外衣仍未脫掉，於是這個教育動向，遂成了一種粉飾名稱，這是對教育前途危險萬分的，

察省小學生應有的訓練

尤其是我們現有的環境，決不需要四體不動，五穀不分的遊閒份子，我們應養成兒童的勞動習慣，及種植，飼養，經商，作工，縫紉，烹飪，家事等常識的養成：

(1) 種植：種植為農業國家，生產技能的首要，應利用空餘場所作農作園，或盆栽，將本省出產的各種植物，蒐羅種植，並練習施肥，澆灌，除草，除虫等工作，以養成兒童有農人的神手。

(2) 飼養：本省農民以豕，雞，鴨，牛，豬，等為農業副產物，對於農事工作及生產量，補獲頗豐，故兒童亦應習學此項飼養技能，以利用物力

(3) 經商：張家口之在西北，為一商務要埠，近年來雖因交通，政治，經濟等影響，商業日漸衰蔽，但人民依營商生活者，仍不見少，小學兒童中商人子弟亦甚多，我們應利用學校消費合作社，小商店等設施，訓練兒童經商技能，並指導其調查市面商情，物價，以獲得將來學商的經驗。

(4) 做工：在學校勞作時間及業餘時間，領導兒童，做校舍之修理，應用器物之製造，玩具之製造，使兒童養成科學化的工人技能，備作將來物質建設的動力。

(5) 縫紉，烹飪，家事：縫紉，烹飪，家事，尤為女子教育所必需，吾國過去教育之錯誤，係教育與生活相去太遠，學非所用，用非所學，故一般女子受教育後，反不能再入家庭，竟養成虛嫻，侈靡，

好高，鶻遠等不良習慣，對於民族前途影響至鉅，試觀德日蘇俄諸國之婦女訓練，雖以其社會組織而互異，要不外德日女子教育為賢妻良女之教育，故日本學制，女子受高等教育限制特嚴，但關於母教之一切訓練，則又積極提倡，德則有希特拉送婦女回家庭的呼聲，蘇俄婦女卻因無家庭組織，育嬰撫嬰，又為國家事業，所以婦女，施以與男子同等之教育，我國之家族制度仍根深蒂固，下層工作之人材，又需用頗廣，所以女子教育，應視重縫紉，烹飪，家事等習慣的養成，尤就本省論，則將來男子之國家任務甚重，而家事之維繫，要亦為重大職責，故除男子亦得有家事訓練外，女子更為必學之事業。

上述之普遍訓練外，更應就學校家庭兩方面，旋予以基礎的訓練：

(一) 學校方面：在現在的嚴重情況下，不容我們高呼吶喊，況見講信修睦，為政令所明頒，自不可一言招禍，但以謹言慎行的態度，做我們自家應做的事，說我們自家應說的話，尚不至引動了別人？茲就兒童預備工作的需要，分「意志，智識，體力」三方面施以訓練：

(1) 意志訓練：我們要訓練兒童或一個勇敢，知恥，不畏難，不偷生的小戰士，忍勞耐苦的小農工。
(2) 課外活動時間的訓練，在紀念週，早會，夕會，級會等時間內，講演民族英雄的故事，給兒

聃（如秦始皇，張謇，班超，蘇武，木蘭，岳飛，文天祥，戚繼光等）使兒童心目中有一個標準人格的存在。

(戊)課業時間的訓練：在公民訓練時間內應積極訓練兒童——自制，勤勉，敏捷，精細，服從，負責，堅忍，知恥，勇敢，義俠，進取，守規律，奉公，守法，愛國，愛羣，擁護公理等能力與志力。

(己)日常生活的訓練：兒童之日常生活，應完全紀律化，養成其穿校服，帶校徽，起居有定時，飲食有定時有定量，排泄有定時，不喧囂，不沈悶，不懦弱，不畏難，自勉自勵，節儉，勞働等良好習慣。

(2)智識訓練：多選取鄉土方面的國防，生產，農商情況，入民生活，經濟狀況等教材。

(勺)讀書科：選取守土抗敵的名人傳記及故事，邊塞紀實的詩歌及文藝，描寫民族戰爭的詩歌及文藝，勞働歌曲，農工生活紀實等教材。

(父)作文科：關於地方寫實，形勢紀要，國防意見的書寫，改革經濟，政治，農村的書寫，討論地方情形的書信，抒寫衛國情緒的詩歌，研究意見的發表；及通電，宣言，報告書等的寫擬。

(一)說話科：就表抒國際意見，改革地方事業，及防空，避毒，團結訓練等問題，舉行各種講演會。

察省小學生應有的訓練

(口)自然科：本省農產品的研究，牧畜生物的研究，工藝出品的研究，槍砲，炸彈，飛機，唐克車，毒氣等的研究。

(方)算術科：本省土地，人口，面積，生產，消費，出入口貨，食糧，軍需，軍備等的計算研究。

(勿)勞作科：本省要塞及軍械戰器的模型製造，防毒面具的製造，縫紉，炊事，飼養等的習學，土產植物的種植，金工木工的習學。

(六)美術科：本地要塞寫真，邊境測圖，未來戰爭的想像畫，歷代籌邊偉人的畫像，農民生活的想像畫，強權公理衝突的漫畫，農民生活寫真。

(乃)音樂科：戰歌，凱旋歌，國防歌，好男兒，小戰士，勞働歌，航空救國歌，從軍行，滿江紅，木蘭辭。

(力)衛生科：救護，綑帶的學習，創傷急治的研究，普通醫藥的應用，毒氣防預，和消毒的研究，安全問題的研究。

(3)體力訓練：體力訓練，由體育科，及課外運動時間練習？

(勺)體育科：依照前述軍事訓練施行軍事體操，野戰演習，防空演習，救護演習，通訊，修路，造槍，運輸等實習，並練習爬山，涉水，長途旅行，跳越障礙，攀登樹木等技能，更對於風雨晴陰的天象變化研究，辨認星象，觀察地形等。兒

察省小學生應有的訓練

童遊戲，亦以擲中，追跡，競技，捕獲，拔河，慣跤等遊戲，來代替柔美遊戲。

(父)課外運動時間的訓練：各種球類練習，徑賽，田賽，打秋千，盤槓子，走浪木，跳高，跳遠等鍛鍊體魄的運動。

(二)家庭訓練：處在非常時期的父母們，應視兒童為國家社會的一員，把私有嚴勒，或溺愛等心理改正，使兒童消除家庭及自我觀念，給兒童以多服役，多興奮的機遇，父母亦應時將英雄故事，偉人軼事等史話及國家興亡外力侵略，關於民族休戚興亡等史料，常常講給兒童聽，並以家庭所事之農工商等職業，指導

兒童學習。

當此二次世界大戰將臨的前夕，各國軍備突破所有的限制，無不以長期戰爭，以謀民族，民族的生存，故多注意及兒童的軍事訓練，如：蘇俄之幼童團，少年先鋒隊等的組織，日本小學生防空防毒等的演習，意自東非戰起，小學生仿黑衫軍的指揮之下，出動他們武裝準備，我國積弱已久，民族魄力，喪失殆盡，且國土日促，覆亡近在眉睫，小學生之軍事教育，及自力更生的訓練，似不應苟忽時日，惟以管見所及，掛一漏萬，且文中肯，語多偏涉，猶希識者教之！

本刊啟事

本刊原擬於本期改出二週年紀念特號，嗣因間時匆促，諸事不及籌措，故決延至下期出版敬希讀者注意

漢鋒月刊社啟

教育的後顧與前瞻

雅 亭

無疑的，目下國家底「衰弱現象」，像是把每一個從事教育者們的心絃，都深深地打動了；而且他們都覺得有點不安，所以把「教育救國」的法寶搬出來，一壁還在大聲疾呼地嚷着，什麼「努力教育，以挽危亡」，讓信徒們來皈依。

的確，無論誰也不能否認「教育可以救國」，更何況，再經那些敏感神經的聰明者們一番有聲有色的描繪和形容，「教育可以救國」——那更是鐵一般的事實了，但是幾十年來新教育推行的結果：所給於我們的，却只落到了——「學校是粉飾都市的，都市是裝點國家的」死板公式，我們的國家不但沒因教育健強起來，現在反倒陷進了水深火熱的深淵。

在過去，多數念書人的目的只是爲了「念了書就有飯吃，就會做官，而自身問題因爲念書馬上會跟着解決，」才肯就學的；前者是他們最低的估價，而後者便是最終的要求，他們就絕沒有顧到什麼社會，什麼國家；只是爲了己身的享樂，和家庭的幸福來做學問，來做着「書中自有顏如玉，書中自有黃金屋」的迷夢；所以三十年來推行新教育的結果，只造就了些少數的留洋博士，小資產享樂階級的中流社會人物，和佔着絕大多數受過幾天初級教育的游民。他們整日價幹的是攪營，奔走，貪婪；搗亂的勾當，作起惡來，簡直比無知的地痞土棍，還來的變本加勵；結果把教育事業推進了畸形的道上，目前一般人所持着「

幸而中國教育還未普及……」的論調，不但沒有說錯，而且還正針砭着中國教育的癥結，所以我們只有虔誠地來接受，毫無反駁的餘地。

在一切沒有辦法；而國家又急於需要拯救的困難環境之下；假如我們再想利用教育來挽救危亡的話；那麼根據已往的成績來看，事實上却不允許再像先前的那樣疏忽了。因此今後教育應走的途徑，是需要我們仔細的研究的，可是欲要開闢一條新路，於未來的教育有所建樹時；而關於過去的錯誤和弊點，是更有注意的必要的。

推究以往的弊端，本來很多；現在我們擇其重要的來述說一下：

一、教育沒有深入民間——我們知道：教育的推行與實踐，是全靠着偉大的民衆力量做後盾的，必須先讓現時代所行的教育，要和生活打成一片；而使他們感覺到教育與自身利害的關係，然後才能使民衆們感覺着需要和幸趣，來勇躍地接受，至少使得他們不懷疑，不望而生畏；以至得到從每個人口中說出「教育只不過是平常的生活而已」的結果，這樣，教育和民衆自然會打成一片；而工作才得着順利的進行。可是我們現在得到的結果，正是和這背道而馳了。

二、沒有確定的教育目標——從我們設施新教育以來，教育目標的釐定，是從沒有不是抄襲外國的，今天東洋的好了，便實行軍國民的教育；明天西洋的好了，又

來個民主主義的教育，像這樣既不適應國情，又沒有一定的目標，當然其結果是不言而喻了。

三、邊防教育的忽略——我們知道，邊陲是國家的第一道防線，國家強弱的條件，固然很多。但是國防的鞏固與否？恐怕要算一個重要的條件吧！而國防的鞏固問題，又要取決於邊防人民的教育程度，我們國家的民衆教育程度；內地尚多幼稚，假如談到邊防教育，那更不堪言狀了。

從東四省的淪亡，新疆，蒙古，西藏的實際情況，和地處邊境底察省同胞的民氣看；更使我們實際體驗到邊疆教育，是如何的重要！而我們過去的成績，又表現如此；這能不說是一件痛心的事！

四、科學教育的落後——爲了我們的文化，不能隨着時潮向前邁進；事事落於人後；在世界文化的領域裏，是早已沒我們的座位了，所以打開我們並不短促的新教育史，談到科學的教育；實在少的可憐，即使說牠一點也沒有，想來也不算太苛！這一方面固是掌權者不努力的倡導，他方面也是「只重文字與理論」，「忽略精神與方法」的結果所致。

五、經費拮据——教育既是上層建築之一，那麼牠的進展與退步；當然是取決於經濟的條件，歐美國家，他們都把教育視作了國家的唯一事業，而且教育經費，還完全獨立，就只我們一切不振的中國；教育經費是那樣的少，而且多半從附於政治之下，假如遇到了黨爭和政變，教育經費馬上便提做了別的費用，而學校

也就有瞬息解散的可能，像這樣的教育，如果還期望它有進展，救國家，那簡直是「痴人說夢」——「緣木求魚」了。

六、教育行政的腐敗——只有我們中國好像才這樣……教育是政治的附屬物，教育行政人員，也由政治領袖來委派，而這些人物所表現的，又都和政治上的病態差不許多，一點也談不上清白和高尚，只在同金錢做打算，從沒有把責任負起來爲國家効力。所以幾年來除了少數的官立學校還過得去，（雖說沒有可觀的成績，不過大致來講，總還算差強人意）至於私立的商業化的學校；在量的方面，是儘管地增加，而質的方面却日趨畸形的方向去發展，窮人的子弟雖有可造的天好才能想讀書，可惜爲了經濟的限制，始終沒機緣踏進這學校之門，倒是做了那些游蕩成性的纨绔子弟們的寄身所在了。因爲他們有的是父兄底血汗，儘可能的來滿足這些「經商性的辦學者」底慾望。來造資格，他方面他們還能享受都市的豪華生活。其結果：只鑄造了些上等流氓，來消費，來破壞；二十年來國家弄成的如此衰微局面，何嘗不是這些所謂的，「知識份子」底貢獻？所以有些人還謾罵「自食其力的勞苦農民」，說他們不長進，不知愛國，意識和觀念不健全；其實他們牛馬般鎮日價地作工，就算把國民應盡的義務執行大半了，即便不能有更多的生產；但就個人的工作而言，儘可供自己消費而不依賴國家了。反轉來說，那些說空話的人，不是儘消費不生利，

而每天在吸吮着同胞們的血汗嗎？大胆地說辦教育者他們既沒有認清責任，而又沒有專業的精神，所以他們的工作，只不過是造就些社會罪惡的結晶而已。

由於上面許多重要的實證，使我們更深刻地認識了「教育的價值和使命」是何等的重要；他不但關係着社會的治安，和其他一切問題，更直接地牽掣到國家的興衰，日俄戰爭的結果，日本得着意外底勝利；卻並不誇示他們的實力和軍人的功勳，反把這份功勞記在小學教育的款上。關於這——更使我們確實地體驗到教育與國家的關係，和我們已往道路的錯誤；我們所以這樣不嫌厭煩地來反復的說；也無非是日擊國家處於最後的一刹那，「勢須力救」而「無容再緩」！苟同胞仍是麻木不仁的徵倖偷生，那無異自取滅亡，而況我們的國情又如此的險惡，再加上嚴酷的監視；竟至，「不能多說一句話」，「不能多走一步路」的絕境；假如我們還希望存生的話，那麼居此惡境對於今後努力：例如應有步驟，該如何讓她在時間上經濟；所採的方法，該如何才能讓她有效；所取態度，該如何才不被猜忌……等，這的確不是一個單簡而易於解決的問題。

爲了我們新教育施行的歷史并不短促，而且就目下的情勢看來，又是呈着奇異底複雜；所以對於今後應走的途徑，採取的方法，與所持的態度；是應當遵循着環境的條件，來逐步的加以革除和建設的：

一、整理農村：幾年來由於瀕瀕地內戰，驚人地天災，匪盜的騷擾，和軍閥土劣的恣意剝削……地結果；創

教育的後顧與前瞻

成了驚人的死亡率 and 失業數目，生產力底降低，給與了洋貨傾銷的絕好機會，這樣；整個的農村，呈着加速的凋蔽與沒落，同胞們得到的祇是……「奪其民，使不得耕種，以養其父母於凍餓，兄弟妻子離散……犧牲了己身所有的血汗，也不得求溫飽，假如你再舉行什麼「普及教育」，成人們誰肯餓着肚子，把寶貴的光陰念書呢？就是學齡兒童，也還負着艱重的工作，而不肯去就學去哩！所以我們要普及教育，至少也得讓他們「各有所業」「不愁溫飽」；如此一切才能解決，不然也是沒辦法的。但整理農村又不得不顧到下面的兩個問題：

A. 消弭戰爭——號稱地廣物饒的中國，經了幾十年內戰的影響，現在却變成了個貧病交加地殘像，而內容一點也不充實底國度了，所以整理農村，應先將內戰絕跡，這樣，同胞們有了安定的生活，才能致全力於生產，國家財賦，自然會充裕，而建設事業也能舉辦了。

P. 減輕租稅——我們知道：在過去同胞們勞苦了終年，所得的代價只够地主和國家的租稅，自己的衣食，却沒法解決，假如租稅減輕時，人民生活就可安定，地方治安自會太平，而國家建設事業當可順行無阻了。

二、心理的改造與建設：數千年來閉關自守的中華民族一向是存着「堂皇華胄，惟我獨尊」的傳統觀念，以爲別的民族國家，概屬「蠻夷之邦不足道焉。」他們

教育的後顧與前瞻

的思想既是陳腐到這步田地，所以民族的意識和國家觀念，不言而喻地更是極其薄弱了，不過二十四年的民國成立，表面上民衆似應得到了實際的解放，呼吸着自由的空氣了；但是實際上專制的脫離，不啻是從鎖鍊改到了桎梏，反加增了許多負擔和更多的苦痛而已！二十年來，他們的生活從沒有安定的一日，沒晝沒夜地勞碌着，得到的只是「熱淚拌着冷飯」！似這樣牛馬般的生活，還能讓他們把「見教育視若畏途」的意念打消了嗎？更何況又是把「自己的利害爲前題」的中國同胞，更難免不會有那個結果了。再說過去的那些「口號標語」：是一來因爲同胞的知識落後，生活困難，以至無暇顧及；而最大的原因，還是沒有抓住「羣衆心理」和近於「老生常談」的平凡老調；因之沒有得着期望中的有效反應。所以任你的口號是怎樣的高亢入雲，甚或唇敝舌焦，我想他們的鼓膜是萬不會震過一下的吧！也只不過招來了些更多的忌忿與攻擊罷了！所以今後民族意識的津輸和國觀家念的培養，是我們挽救中國的重要工作：

• 矯正以往的錯誤：從過往的失敗錯誤中，是使我們能更清楚地認識了今後應走的途徑的絕好良機。牠不僅不使我們畏縮，卻更能堅強地固定了我們對於那個有着絕大的信念的。的確，思想可以左右一切是雖也不能否認的啊！所以我們應當把過去的方法再行改善，鄭重計劃；然後按部就班的去努力去實踐，將來是不難有偉大的收穫的。

b. 建設未來的意識：上面所提到的，只是糾正過去口號和標語的錯誤，這兒所談的是我們今後應採的方針。

爲了有許多可怕的於民族和國家不利的思想，深印在同胞們的腦際，所以把過去的錯誤糾正以後；第一步先決的就是心理的建設問題。但是處於現在的險境之下，要如果作此工作，的確是頗費周折的事。不過現在中央舉行的普及教育問題，名雖普及教育，而實際上也正是爲了喚起民衆的，倒正和這相同。

以上所談到的好像是復興民族的初步工作，在一切下層基礎奠定以後，別的方法才能推行，我們的方法是：

三、訓練農民：在人民們有了安定的生活與正確的思想以後，由於意識健全而樂於從事復興的工作；由於觀念的正確而勇於爲國効力，這樣國家因爲擁有大量的精明英勇的健全人民，不但會離脫了現在的束縛，而且世界上還說不定因爲我們的強盛，會使整個的人類永於安樂，至於我們訓練農民的方法應該：

a. 文字與非文字的並重：爲了便於述說，我們假定文字教育是符號的傳授，非文字教育是生活技能的訓練，語言文的傳授，雖也是生活上的直接工具，但照目前的情形看起，却是有許多人沒有謀生能力而在迫切的需要生活技術，亟於要參加生產以解決飯碗問題。所以二者比起來：前者是消極的，不甚切實的；而後者卻與個人生命有密切的關係，是積極

的，而且更能間接地又會影響到社會的治安。因此，普及的着重點首先要注意到非文字的教育，牠的目標是：

- A 改良牛產
- B 運用新式的工具和農具
- C 提倡造林植樹
- D 組織農村自衛的團體
- E 有豐富的生活常識

這樣的進行結果，我們至少能夠得到許多類似的成效——由於文盲的消除，國家的文化水準得以提高；由於人民生活技能的增加，在社會中無形地掃蕩了許多無業游民，而國家財賦上的收入，自然也就充裕了。

科學常識的修養：就因為我們的教育沒有普及，文化水準低下，所以國民們的科學常識和外國人比較起來，差得不知要有多麼遠了。歐美的國家，他們有鑒於二次大戰時有暴發的可能；所以對於他們的內部，是拚命的充實，與盡量的發展。對於國民；又在毫不放鬆地加緊訓練——關於這，就是隨便的一個幼童，也要鄭重的訓練着——他們的目的；在使每一個壯年男兒都能拿着槍上前線衝鋒殺敵，婦女們在作戰時節會成了明健的看護，小孩子看到天上飛翔的飛機，都能迅速地戴上了防毒面具。但我們的同胞，却還安閒地渡着中世紀地農牧生活，對於極普通地科學常識實在少得可憐。簡單地說，就

教育的後顧與前瞻

是連外人認為極平凡的飛機和火車，不但有絕大多數的人沒有認識，而且還根本不承認有那個名詞存在。江河氾濫了，他們却還說是自己的作孽所致，刮風與閃電，至今他們還以為風姨與雷公的作祟——像這樣大戰果能暴發的話；那些可憐的同胞，無疑地不是都做了毒氣下的冤鬼嗎？這個未來的不幸與恐慌，是如何迫切的需要着預防與解決啊！

C. 厲行婦女教育：男尊女卑地觀念，統制了四五千年，溯至革命成功以後，隨着青天白日旗幟的飄颺，男女平等的口號雖然像也實行了二十餘年；但是只要我們澈底的推究一下，而這卑劣的觀念依然根深蒂固地印在了人們的心中，這不僅是影響到生產問題，與國庫的收入，而最危險得還是；因為他的不肯勞動的結果，體質日漸地衰弱，會影響到後代的身心與整個民族的健全問題。我們民族現在的衰弱與落伍，武斷地說；就是因為這個緣故。所以女子教育問題，將來也是一件嚴重的工作。

今後所走的步驟應照：

- A 婦女地位，要確實和男子站在一條水平線上。
- B 婦女應從事生產
- C 要有新時代婦女所應具的知識。
- D 要受新時代婦女所應受的訓練。

誰都知道日下的教育狀況；情景是非常的複雜，對於將來的設施問題，也不像上述的那麼單簡，不過我們要認清目下局勢的嚴重，是到了個什麼程度；而我們的生命之路，前途又是如此的渺茫，在一切辦法都顯絕望之後，只有用這個有力的方法來作最後的掙扎！雖然這事又有點消極；但是聰明的，處在目前的環境下，不如此又當如何呢？

從普及教育說到中國字拉丁化

從普及教育說到中國字拉丁化

畢慎德

像陶知行先生所說的：每一種運動具備了客觀條件之後，必須有適當的組織和方法，才能達到他的目的。普及教育運動要想成功，也必須同時注意他的組織與方法。隨了整個社會發展的突飛猛進，即現實生活中最低限度的知識的獲得，早已被每一個人渴望且進而追求着了，事實告訴我們，原始性的。野蠻的，單純的生物意志的民族，是要永遠地被踐踏下去，文盲這個名詞，行將被放入歷史博物館中，誰都這樣相信着，在未來的新時代裏，需要一付新的頭腦，新的手脚，新的生命——新的工具的支使者——我們不再那樣聽天由命的活下去了，讓我們來參加生活的各方面吧！這是大眾的要求。的確在另一更高的社會組織裏，任何人都同樣地是支配者又是被支配者，每一件事務中都滲進了大家的意見，工作着的再不是昏昏噩噩的行尸走肉了，以新的意識把握實踐中的方方面面。這些改革，自然不能不有賴於教育的功能。所以，在我們國家裏，普及教育運動，也不得不由理論的探討而進於實踐的地步了。在這個時期，對於像陶先生那樣的提示，當然須予以更大的注意，這是前進者體驗的結晶。然而，在另一方面，我們覺得有一個條件却更急待着解決，那是普及教育的基本工具——文字，我相信這句話是很正確的，不然的話，爲什麼普及教育運動在近年來收不到所理想的最低成效呢？所謂「保學制」「二部制」「小先生」「即知即傳」「自學團」，「生活教育團」，不能不算是優良的組織

與方法罷？就連專家領導下的實驗區的成績亦是如此——這我們只要看定縣平民教育促進會的報告，就足以明瞭其情形，「在定縣共有人民四十萬，中有青年八萬，在這八萬青年男女中受過教育的祇有一萬人，其餘都是未受教育的文盲。」而且平民教育所給與鄉民的教育，不但往往不夠用，而且每因不常應用，而把所識的字也忘掉了。在各方面，都給予合理化科學化的處置，而結果仍然如是，這不能不聯想到成爲這運動的基本工具的本身上來，無疑地，它是有着無法彌補的缺陷，然而，在我們這遍地文盲的國土裏，要想普及教育，必然的是要從識字運動做起，文字是教育的一種重要工具，教育效率的高低，有一部分要憑文字的運用是否便利而決定，那麼對於本末的問題，我們是不能不另眼看待而加以更精細的注意了。

動員識字者有現代智識者，教導不識字者無現代智識者，雖然識字者與有現代智識者不必有必然的關聯，但是，在某種意義下，識字運動與普及教育運動，可以說是有一而二二而一的關係。識字教育的重要，只要看上海識字教育推行宣傳大綱裏的識字教育之意義即可，然而更須申明的是，我們並不是表示贊成簡單的識字教育的舉辦。

(一) 關於個人者……有眼等於無眼，痛苦實不堪言。(二) 關於社會者……社會進化之要素，厥爲智識，而獲得智識之津梁，乃爲文字……(三) 關於民族者……如欲復興民族，必先喚起民族意識

，鼓舞民族精神，而其入手辦法，厥爲識字教育……
……(四)關於民權者……惟今日大多數人民不識
字……政府如何可將政權交於人民，是以人民如欲擴
大自己之民權，不可不將識字教育努力推行……
(五)關於民生者，吾國……生產落後……由於科
學之不發達，人民如不識字，科學智識如何灌輸……
……如上所述，識字教育實爲一切教育之基礎。……
明瞭這些後，針對着看一看我們的所有是不是有負起
這種責任的可能。

讓我們先從本質上給它——方塊漢字——一個史的考
量罷！不管它是由八卦符號化成的或是四隻眼的老頭陀的
創作，或是從結繩記事而蛻變成的呢，反正這些考證的工
作我們是做不來的，也沒有那樣的心情那樣的閒暇，然而
，無疑地，當這件寶物脫胎後，很快的，就被強有力者攫
取了去，撫養它們在特製的空氣下，一個時間內，會隔絕
了整個社會羣衆，像一切古玩似的，被貯藏起來。待到重
行與世人見面時，那已經不是它們的真面目；除了一部分
的特權階級——士大夫——爲了生活問題的解決，緊緊的
與它攜起手來外，勞苦大衆再也不會認識它了，不僅是不
熟識，而且更難使得他們親近於它的是不需要，那統治者
所給子的粉飾，使得它與他們的實生活隔離了很遠，就如
公子哥兒們的不能幫助他們絲毫一樣，它是經不起有力的
撞擊的，像平教會的情形，極便是學會遲早也要忘掉的呢
！它已成了御用的工具，與大衆的生活是扞格不入了，然
而在台柱子——統治者——的整個政策的施行下，它却盡

從舊教育說到中國字拉丁化

過不可泯滅的功勞，『書同文』的加強在上的威力，便
是一個實例。

最壞的是那些特權階級——士大夫——的弄鬼了，他
們爲了生活的安全，不惜更進一步的助紂爲虐起來，正如
爲了幾個銅子，賣掉其師生命的猶大一樣可憐；在這上面
，他們是一代代的極盡了畢生的精力的，他們明白這件寶
物到了全民手裏後是有着怎樣的危險性，與它連帶的是全
民思想的開拓，那不但可以毀滅了他們主子的事業，間接
的，自己優逸的生活，也要受到威脅了；他們確切的懂得
這些，他們的主子也懂得了這些，心心相印的，用不着督
促，他們就會爲自己，爲自己的主子去想盡維護的方法了
，顯然的也就是爲了鞏固他們整個社會層的壁壘。這我們
只要看資本主義制度下，勞動者只能受到極低限度的教
育，而且是強迫的服從，前後引證，就可知他們的苦心結
慮了。爲了使人民服服帖帖的低頭在主子腳下，牛馬似的
去勞力工作，那愚蠢的，呆頭呆腦的人是最被歡迎不過了
，不顧到一些人民們的權益，那是必然不可能呀！他們間
的權益是水火不相容的。不許掙扎，就連這個念頭也要被
禁止的，這是命運注定的呀！善良的服從罷，像「亞當的
故事」，所以，對於啓發這個（掙扎）念頭的工具——文
字，便不能不予以深深的注意了。焚書坑儒的失敗，統治
者明瞭了僅憑武力的蠻幹，會遭到嚴重的影響的，不，爲
統治者想辦法的却也正是這般所謂的「儒者」呢？他們都
有着一付玲瓏剔透的頭腦，許多更巧妙的辦法而且不露破
綻的辦法被他們想出來了，深切的領會了那句話，「旁人

從普教育說到中國字拉丁化

會用刀子殺我，我何不也用刀子殺人呢？」於是，不惜一切的來向這方面做工夫，盡量地使它——文字——脫離了現實的需要，隔離了現實的生活，晦澀化，艱生化，神秘化，參進他們藝術辭文人辦的結晶，跟口語分離，固意的弄得信個傲牙，他們盡量地潤色着，變成不象形的象形，不諧聲的諧聲的東西，各方面擾亂人們的感覺；文字被套上一件神化的外衣了，那是清高的超脫的，所以人家要敬惜字紙了，驅邪治病了，學得幾個字，起碼需十年，日出而作日入而息的勞苦大眾，夢也夢不到這麼長的閒時間，文章奇貨成了特權者的東西。既然懂得文字不容易，因而懂得文字的人也隨着被人尊敬起來，一提讀書人，在大家的印象裏便會有一個方面大耳雍雍華貴的尊嚴的影子。所以愛羅先珂要發感慨了，「在這四萬萬人民的國中，怎麼只有極少數的文學家和喜歡文學的人呢？」這話雖然是不正確的很（相反的，在四萬萬人民中有大量的不知名的文學家和喜歡文學的人，不過他們不是會使用方塊字的文學家與方塊字的文學作品的喜歡者。）然而，「中國現在等於沒有文字」是被證實了。

我們佩服他們的才質，這正如中世紀西方寺院下的教士之把持文章學問，同樣的聰明，於是，文字對大眾；除了身分經濟力的限制外更加一條時間的高門檻，這個手段，相沿的，被各代統治者都採取了，而且更進一步到現在，這東西不但是不容易學得，極便學得了，也是無用的，因為它已不是生活的必需品，而成了特權者的藝術品，它已失掉代表大多數的羣體所用的言語文字的活潑的，現

實的，積極的，社會屬性，它放在我們手裏是多麼不適用不順手呢？而且，這種簡單地環境下的產品是應付不了龐雜的現社會的，這種停留在原始階段的東西，本質上就不健全，怎能靠他來做事呢？所以連宣傳古文的教授也有點錯句子的笑話，根本古人的口語就要隔離我們很遠的嚙！

於是，僅憑薄薄的一本「翰苑分書」中「字學舉隅」的幾個正字是太不够用了，難怪讀書人要錯字百出，但是一般領導者們，不思來一次文字的革命，却盡在袖手旁觀的去嘲笑幾句，或是打些油料，好像這正成了他們尋開心的機會，聰明的領導者們呀！難道這就是你們的本色嗎？在曹聚仁爲別字辯護時，因了搬古書的結果，弄得文人學士輩，自以爲認得正字者，哭笑不得，因爲那所謂正字就有許多是別字，這樣一來，所謂正字的壁壘是不攻自破了。因了上述種種的困難，文字革命殆成了不可猶疑的事實，我們要把語言文字作爲一個發展的過程而去考察去理解，它不能停留在一個固定的階段而永久化，在前進的意識中，永遠是活潑潑的，由內在的矛盾經過對立統一的法則，揚棄舊的形式的一部，而向更高階段進展着，所以文字的改革，內容自然是「有一定的社會屬性」，而代表什麼意識而言，但在形式上也不能不與它相應。所以，民初就有勞乃宣，王照的注音字母的提出，開文字改革的先聲，其後，趙元任等的國語羅馬字，也相繼出現。對於前者，顧名思義，我們就明白了那不是根本的辦法，他永遠脫離不了漢字的能力範圍，無非權濟一時急，當然也無需駁難了。對於後者，也一樣的發現了破綻，不久以前，杜子勤

的「國語羅馬字修正」，就不啻是一篇自白。「國語羅馬字的產生，很明白的是產生於個人，並不產生於實驗，即是很簡短時期的實驗也未會有過，」「假定它不謹慎些，努力些，現在加以大修正，將來加以小修正，它將步入最悲慘的世界裏，現在它所遇到的勁敵是拉丁化，這敵人不是可以隨便為倒的，它現在就要登台和國語羅馬字比武」，然而，國語羅馬字的沒落的命運，並不是不徹底的修正所能挽救的，瑣碎的四聲，不重視方言，這都是牠的根本癥結，太繁雜太精密了，而且它仍脫不了用漢字作敲門磚，所以永遠地只能轉移在教授的圈子裏，將來一定要步入「最悲慘的世界裏」。其次還有所謂「手頭字」，「簡體字」，「基本漢字」，這些固然免不了杜撰或是攢在象牙塔裏的毛病，然而最重要的是他們仍迷戀于那堆骸骨——方塊漢字，他們切膚地感到了漢字的困難，不夠用，呆板，但是，又沒有澈底的改革的決心，想盡了方法要把這付僵屍復活過來，在一切的事情上躑躅不定，這正純分的表顯了他們所帶封建餘孽的劣根性。永遠脫不掉學者的氣概，這是聖人的遺產！這是本位文化呀！多麼堂皇的護身符，遺產是應該接受的，但是不能沒有甄別，假如是病毒呢？本位問題是有相當價值的，但是不分皂白時連纏足也要在必提倡之內了；富於保守性的中國人，正如同復古派的運動者，早經被人目為「抱殘守缺」了。魯迅說：「如果不想大家來給舊文字做犧牲，就得犧牲掉舊文字」。

待到拉丁化的提議出現，這才抓住了問題的緊要關鍵，也顯露了解決問題的新途徑，它是具備着多少優越的條

從普教育說到中國字拉丁化

件的，魯迅說：「比較乃是最好的事情，當着沒有知道拼音文字以前，就不會想到象形文字的困難；當着沒有看見拉丁化新文字以前，就很難明確地斷定以前的注音字母和國語羅馬字法也還是麻煩的，不合乎實用，也沒有前途的文字。」又說「這回的新文字却簡易得多了，又是根據實際生活，容易學，有用，可以用他對大眾說話，聽大眾的說話，明白道理，學得技藝，這才是勞動大眾自己的東西，首先唯一的活路。」這些，正確實的道出其間真髓，我們知道，新文字的產生是有着它之歷史的必然的可能性；問題的正確與否，是要由大眾來決定，那才合社會的實踐，過去白話文國語羅馬字的錯誤，是只看到了抽象的一個「容易普遍不容易普通」這一點，而忽異這工具的社會屬性之所在，「容易普遍」固然是新的語言的一個重要條件，但這新形式包括的比這條件要更大，這種新的發音工具還要有表達大眾的語言最大可能的活潑性，現實性，積極性。況且所認為的普遍性更是不從大眾口中得到了證實，又是一個問題。總之語言進到音符化是一種必然的階段，但是我們不能聽其自然發展，我們要揀一個有利的方向，加速度的積極的增強了它的進行，一方面揚棄舊形式，一方面創造新形式，這完全是由於這新的要求者代表的意識為內容而決定的，在現今，文字已不復是一部分特權階級的專利品了，勞苦大眾需要他們自己羣團的文字工具，從各方面獲得糾正他們自己的錯誤的智識，與認識能力，他們是多數，他們要求發言了。

當人家喊出中國沒有文字的時候，我們就會起一種莫

從普教育說到中國字拉丁化

名的恐怖，害怕這民族永遠地墮落下去以至滅亡，因為在從前認為保護文化的基本工具——文字，在這時正是阻礙文化發展的結核，我們要活下去呀！我們需要適合時代的新智識，時時變動的新思想，不再那樣混迷了，那麼，對於這基本的工具——文字，不來一個徹底的改革是不行的；在土耳其在蘇聯，因為大戰後國際關係的開展，國內社會組織的變動，不得不實行文字的改革，新的發展促成了文字革命，進一步，文字革命又俾益於整個社會不少，這正是我們的先例呀！只有使中國文字得到新生命，中國民族也才有新生的一天，當此期間，拉丁化適應着大衆語的提倡而產生，正是有着極調協的步驟的，再重複的說一句「拉丁化新文字的提出，那是有其社會基礎的，即「大衆之需要」，這裏，新文字的優越性，恰恰的針對着漢字的每一個缺點：

(一) 由語言改革的發展過程觀察，複音字勢將起而代替所有的單音字，拉丁化新文字是純粹的拼音文字既合了這個條件，而且更免掉了不發音的及無用的字母。

(二) 爲了使言語文字與實生活聯接起來，文字必須與口語相合，拉丁化正是這種文字，但是，這並不是限定了永遠地不出土語範圍，它是有相當伸縮性的，能有機的容納外國文字的翻譯，這些正是許多人要說出而又無恰當文字的辭句，同樣地，它也可以排除許多複雜的無意義的土語。總之它是隨了整個社會的進展不斷的在改造中，解除許多不能開口

語適當表現的困難。

(三) 拉丁化新文字是簡易合用且適於經濟原則的，它不僅是大衆所能應用的，而且於讀記寫作印刷，都是極經濟的，在新時代裏，一切動作必然地要經濟化合理化的。

(四) 它是科學化國際化的，與現代科學技術結合，充分的適合應用於各方面；且更助成中國語言國際化，因爲用拉丁字母寫英國話是英文，寫法國話是法文，增加了一層共同的因素，自然一些有用的現代術語，會被統一的運用起來，說新文字是外國文，正不啻是表現自己在文字認識上的弱點，他不但不懂得新文字，而且更沒有想到文字發展的將來。

(五) 它是適合於大衆的，只有大衆提出來的問題與解答才是最正確的，大家需要說話，也需要傳達言語的文字，新文字是科學化現代化的，它能裝進新的觀念形態，它能表達大衆的意識，這決不是豆腐式的方塊漢字所能相比的。

對於目前民教運動最棘手的阻力，難認難讀難記難寫的漢字，由它算是迎刃而解了，本來文字是教育的一種重要工具，教育效率的高低，有一部是不得不由文字的運用來決定的。

自然，有些人因爲未能純分的了解新文字，或是爲了生活問題的關係，不能不提出許多責難與反對的言論來，但是大部分都淺薄的可笑。

一、因爲新文字的注重方言土語，而憂愁在人民間會

劃起一條鴻溝，由地域觀念的發生影響及民族的統一，國家的完整，他們沒想到用國語的結果，會犧牲多數人來遷就少數，發展方言土語就是要消滅方言土語，要消滅方言土語的封建性及語言上的割據，那必須從社會基礎做起，造成消滅它的條件。用同一的實踐內容，使各種地方的形式漸漸融和而成一種豐富的共通體，從實踐中得到意識的促成運動，大眾語運動決不是方言土語運動，但却須從方言土語做起，以發展方言土語為滿足，為最高目的，這是對立的統一，因為目前方言土語是絕對的大勢力的。至於因新文字的運用，而怕人民思想隔閡起

來，那乾脆就忘記了現在認識漢字的是什麼人，佔全民的多少。因為一部分大眾底程度太差，所以用大眾語寫也不會懂，那麼方塊漢字寫的他們會懂嗎？

二、「新文字的施行結果，會影響及國家觀念及民族自信力。」說這種話的人就是撇開了現勢沒有睜着眼睛的人。我們不願反駁他一句。

此外，關於技術上方案上的種種問題，都有專書解答，我們不願再囉嗦了，總之，拉丁化運動進行上，是有許多客觀的困難，但是終竟是大眾的需要佔了優勢呢。烏里雅諾夫說：「拉丁化是東方偉大的革命」。努力罷！

書報介紹：

八月的鄉村	田軍作	奴隸社出版
生死場	蕭紅作	奴隸社出版
文學導報(月刊)	張露薇編	文學導報社
文學叢報	馬子安編	文學叢報社
綠洲(月刊)	代表人杜紋呈	綠洲月刊社

從普及教育說到中國字拉丁化

小學教育行政的商榷

張振業

教育是立國的根基，這可說是任何人不會否認的；它幾乎成了「天經地義」。一國的富強與貧弱，與教育皆有深切的關係。尤其是衰微不堪，任人宰割而急待復興的國家，更是迫不急待的需要；教育的施行，能有合理的，實踐的發展，我們不用問，這種國家，自然會有長足的進步；但是教育能否有合理的，實踐的發展問題，又要看實施教育者是否「得其心」，「應其手」，有無推進教育的能力而定。既往對於教育方面的問題，雜誌與書籍的出版，每年都有大量的數目；這真可想見近年來對於教育的重視，曉得教育是強國的要害，實是令人最慶幸的一件美事。

我們不論做任何事，都得來根據經濟原則而決定，這可說是鐵一般的事實，教育自然不在例外。爲了合乎經濟的原則，必需在效率上有所增進才行。所謂效率，是用最少的消耗，獲得最大效果者，在我們的教育效率的減退，大概是不講經濟原則，而尤其是節省，教育各機關對精力，財力以及時間的浪費，到處都可以看見。

有許多學校，教員的任用，爲了「顧全親朋」的關係，已超過法定人數，一個學校聘用教員，本來有一定的數目，我們拿過去的事實，作一個討論的實例，就如某縣縣長爲了安置嫡親起見，而不顧一切的，在學校裏添聘額外教員，這實不是笑話嗎？我們進一步考其效率，自然會得到和我們理想相反的事實，像這樣的事件，我想就是乘着環繞地球的飛機，戴上幾萬萬度的顯微鏡，恐怕亦找不到

。這實是大中華民國獨一無二的，露頭腳的現象。

爲了過去教育設施的經費枯竭和師資低劣，學校設備的簡陋，而造成現下全中國共有的落後現象。所謂某縣教育發達，也不過是比較之詞，實際上還不是口耳之距。只那麼一個短短的距離，經了許許多多從事教育者們的努力，消耗了許多珍貴的精力；考其成績亦不過爾爾，不只未得到讚許，且爲社會所詬病，這據我們的觀察，並不是教育制度的不良，而是設施不得其人的緣故，我們對於過去粗鄙之見，寫出來以祈名達之士們指正，今就所見簡述於左：

一、教師之保障——這是最要緊的一個先決問題，如果教師的飯碗一點保障也沒有，那麼身爲小學教師者；大家都有着敷衍的心理，行成了一種「身爲一日僧，當撞一日鐘」的現象，過去所喊叫的「三十年的教育，殺人的教育。」並不是教育殺人，乃是辦教育者，無保障之所使耳。如此即有堅絕的精神，辦事之才幹，與豐富的學識；若遇朝裏無人，也斷難表現你的才力。近來我國政府亦似乎注意到這點，舉行考試，並組織行政人員訓練班，不過考試是考試，訓練還是訓練。而那些考試及格和受過訓練的人，一樣地找不到飯吃。即使費力弄個差事，也是「三日撤差」「五日祭職」地幹不長。我想凡是在教育界幹過事的人，總可體驗到了吧？如此，做事的人，既毫無保障可

言，那麼對事業，當然是抱定了過一天說一天的馬虎態度。爲了避免上面的那種「江河日下」的可怕情景，所以我們關於這些努力本位教育的人，希望政府予以保障，除非不得已，不可輕易更換。倘若主管機關，無故撤換教員或校長，得有特別的法條，予以制裁；嗣後更希望任用教員由主管機關分派於各學校，不得由校長濫用；同時在教育界服務有年的。政府應規定特別優待辦法，教師年邁告退的，得依據原領薪俸與服務年數，享受養老金，（如教師年在六十以下，而因公成終身殘廢者，亦得享受養老金，）這樣以來，從事小學教育的人們，他們在精神與物質的生活上，都得到了相當的安慰與享受。自然會安心地來努力自己的事業，緊張自己的工作；因之教育的效能也會在短期中表現出來，而進一步的來推進我們復興的工作。

二、敷衍之糾正——我們在過去常常看到，許多身負小學行政的人們，對圖書館的讀物，教學上的一切用品，完全置之度外。而對表面的工作，却非常注意：比如校舍的修飾，操場的開闢啦！似乎非此不足以表現他辦事的才能，猛然而來，真是冠冕又堂皇。再從功課上考查下，甚至三四禮拜，課本尙未選定，教員堂堂敷衍，弄得一塌糊塗，糟糕的不可明言，還有的學校，爲了應付勞作展覽會，藉以誇耀於社會，不惜金錢的犧牲，作欺人欺己的勾當，種種成績，實非學生所作，亦非教員與學生合作，乃是僱用匠人所做或市面購來的；這樣一來把勞作的意義，完全失掉，這樣浪費了時間，財力，精力，實際上得不到效果，在教育效率上，得不到增進，斯種令人痛心的實情，

小學教育行政的商榷

不但希望我們現任教師要改去，並希望我們的未來者亦得竭力避免才是。

三、領袖的選擇——在一個集團生活裏面，必定要來處理一切的事務，否則百無頭緒地做什麼事都無好果，而那些領袖又非得品學兼優，具有優異的才能，是不能使事業達到盡善盡美的實效，因此：我們對於一般掌握小學教育行政的領袖，不只需要着慎重的選擇；而且每個領袖所應有的條件，至少須有左列數項：

A 毅力——遇有困難的事情，必有百折不撓的精神，才會克服困難，控制困難，但教育以時效言之，必需要長久時間的進展，非朝行暮改的效果；並且使計劃與毅力熔合於一爐，循序漸進；如此才能爲人之師表，爲人民造福，爲國家增光榮。

B 才學——高深的學識，宏博的閱歷，是每個領袖人物基本要件。辦事才會有精密的計劃與正確的判斷，而不至遇事手忙足亂，不知所措。

C 人格——須有超人的高尚人格，處事能够以人格感化，對學生不可板面孔，使學生畏懼，須知教育與軍事，誠然是兩件事，軍事祇有嚴肅，服從。而教育完全相反，處處以人格感化爲標準。還有的小學校長，對於學校行政，根本就不知改善，他們以利祿爲前提，每日在私宅設賭場——祇限於打麻雀，勾結本校教師，并結好於當地無業游民，彼此狼狽爲奸，你想教育的效率如何，那是可以會意不可以言傳了；領袖處處以身作則，如此爲非作歹，使同仁有所欽佩，進而信仰，那不是閉門造車嗎？

「宏量——爲領袖的切記不信讒言，不作鬼祟的事；對人要謙遜抑讓，態度要光明正大，先哲所說的君子，多半和這相同，所以我們爲行政人員及領袖者，一個個都應當是光明磊落的君子。」

四、教師的聘用——領袖如同工廠裏的推動機，教師如發動機，工作欲求完善，必須合力上進，方可見得成效。所以對於教師不得不加以選擇——要使每個教師都具有：優越的學識，強健的體魄與完美的人格；寺三大條件，然後才配爲人師表，來教育那些天真的孩子。我們知道，教育的責任，不僅是來改造經驗，保留經驗，以期獲得滿意的反應——教育能量——而更爲一種親切的藝術的人格感化。現在的社會上，滿目瘡痍，幾乎無法下手；有學識無絲屑者，任你東奔西走，費盡了你的精力，拍破了你的嘴，亦是泡影無成；無學識有後盾者，經了有權力的推荐，得到了相當位置，鬼混在教育界，有時還想露頭腳，這種人實是寡廉鮮恥；更有一種學法律的來辦教育，學工科的亦來辦教育，如此學非所用，用非所學，如想教育效率，有所前進，那才不是比登天還難嗎？

五、經費方面——向來辦教育是消費，不是生產的，故需要充足的經費，可是在這種經濟恐慌農村破產的狀態下，諸多顯露着不景氣；那麼這筆開支也不是容易籌措的，然而這決不是說從此放下教育事業，要知教育是推動社會前進的主力；學校又爲兒童集會的場所，在那裏他能够表現他們所有能量，能够做他們所喜歡做的，能够欣賞他們經驗過的；等等近則影響兒童，遠則影響社會進而國家

。這樣的一個場所，是不容我們忽略絲毫的呀！但是我們的情形是怎樣呢？有些地方學校，教員的薪金，亦打折扣，你想收入微薄，生活尙不能維持，奚暇顧及於其他！於是弄成了敷衍塞責，得過且過的情勢，如此辦下去，恐怕人不亡我，自亦亡了，這實是刻不容緩的事呀！尤望當局慎加注意。

中國教育上的病症，既如上述，無合理的實踐的發展，施教者不得要領，所以教育行政不會增進其效率，我們進而言之，爲什麼日本教育，在日本行之，可以強國；美國教育在美國行之，可以富國；獨我國教育學日本不成，轉學美國又不成，甚至做效歐洲，還不戒呢？要知一國有一國的民情風俗習慣，天天跟人家跑來跑去，不外一套把戲，頭痛醫頭，腳痛醫腳，不知標本兼治，而且搔的住中國現時的痛癢處，事實上那些張冠李戴的材料，又豈能行得通於這個國土裏呢！故釀成了「三十年的教育殺人的教育」的冤言，事實告訴我們了，過去成績毫無可言，未來前途茫茫，實是令人痛心擊首，掩腕太息。

讀書劄記

禾子

漢鋒月刊社編輯問余索稿者屢，愧無以應，茲又當排版時，該社編輯催稿甚急，乃以夜讀札記付之，聊以充數而已。

一、宋說經與說話

演述佛經者，謂之說經，說者為捧經釋學，當其盛時，渠等足跡遍宮庭官舍，無不感技取財，風靡社會也，始於唐而盛於宋，唐時僧寺，有所謂俗講者，即宋之說經者也，唐段每節樂府雜錄文淑子條，長慶中俗講僧，文淑曾吟經一，其聲宛暢，感動里人……又宋司馬光資治通鑑唐記已卯上興福寺，觀沙門文淑俗講，胡三省注云釋氏講說，類談空有，而俗講者又不能演空有之義，徒以悅俗邀布施而已。據知唐俗講者乃假託經論耳，詞意鄙俚，以之聚眾娛俗；與宋之說經說參者同一性質，如胡氏所云者，宋人目說經者為伎藝人，與說小說故事者同科，其意可知也，清末，燉煌石室所發現之佛曲，如「人相成道往俗文」，佛本行集往俗文，即說經之藍本也，文體略同于今日之彈詞鼓詞，宋金諸宮調，順是可知近世彈詞鼓詞等，俱宋說經者演變而來，而說經又基於唐之俗講也。

說話實始於宋代，乃由變文而出。大約說話人可分為四種：「都城紀勝夢梁錄」記宋朝人說話四家；一者小說即

銀字兒，二者說經，三者講史，四者商謎。就此四家說之，今之通俗演義即小說講史也，當時講史者。講述通鑑，歷代興廢之事，而小說僅述烟粉，靈怪，傳奇等事，換言之，一說史鑑，一說古今雜事，一則演述費時，一則一次或數次即畢；然說話人話本初皆短言，宋言情形，自是如此。迨至明清，文人輩涉獵戲擬，逞其才華，翻演話本，多至百回；性質為銀字兒，而體裁則為講史，突破宋人舊法，而為一朝新體。自茲而後作者日聚，言非一科，詞有長短，多寡不同，要皆從心所欲，自為文章，自是一變舊軌，固識古意，不識銀字兒與講史之有別也，故凡民衆文藝，初期頗為簡單，及為文人騷士所注意，隨其才力所及；自由施展，突變舊山真面目矣，近世流行之通俗小說之開場白，顯然為宋人話本之陳跡，惟行文較衍耳。

三、一套難得可貴之元散曲

元人雜劇，固足稱道，散曲亦形成豪放奇俊之作極多。近讀元楊朝英選陽春白雪有小令四百餘首，套數五十餘套，而所錄之令與套中；瀟灑清澹，無體不備外，更有他本罕載之作，足以表現元曲之藝術與思想者；如劉時中上高監司端正好套，聯曲竟有三十餘調，為元曲中之最長之套式。內容有關一代民情政治，誠為難得之作品。即其體例之新奇繁衍，亦尋常所不及料者。一掃妖淫詭治之風，進而發揮痲痺在抱之意念。恣其心意之所欲言，又多大衆口語流露於字裏行間，不為曲子縛住，此其特具之精神也。

第十期

讀書劄記

，登錄之於左：

端正好（上高監司）

劉時中

衆生靈遭魔障，正值着時歲飢荒；謝恩光拯濟皆無恙，編作本詞兒唱：

滾繡球——去年時正插秧，天反常。那裏取及時雨降，早趁生四野炎傷；穀不登，麥不長，因此萬民失望。一日日物價高漲，十分料鈔加三倒，一斗粗糧折四量，煞是淒涼。

倘秀才——股實戶欺心不良，停場戶瞞天不常，吞象心腸歹伎倆，穀中添秕屑，米內插籬糠，怎指望他兒女久長！

滾繡球——甌生塵老弱飢，米如珠，少壯荒。有金銀那裏沒典當，盡將腹高臥斜陽。剝榆柯餐，桃野菜并，吃黃不老勝如熊掌，蕨根粉以代饌糧。鵝腸苦菜連根煮；荻箔蘆蒿帶葉，只留下杞柳株樺。

倘秀才——或是揮麻拓稠調豆漿，或是煮麥麸稀和細糖。他每早合掌擊拳謝上蒼，一個黃如姪，一個瘦似豺狼。

滾繡球——偷宰了些關牛角，盜砍了些大葉桑，遭時疫無棺活葬，賤賣了些家業田莊，嬌兒共女，等閒參與商，痛分離是何情況，乳哺兒没人要撇入長江，那裏取厨中剩飯杯中酒。看了些河裏孩兒岸上娘，不由我不嗷嗷悲傷。

倘秀才——私牙子紅灣外港，打過河中宵月朗，只發跡了些無徒，米穀行牙錢加倍解，賣麪處昏鈔兩般裝

，早先除了四兩。

滾繡球——汪鄉前，有義倉。積年係稅戶掌，借貸數補搭的十分停當，都用過將官府行唐，那近日動糶到江鄉，按戶日給月糧。富戶都用錢買放，無實惠，盡是虛椿。充餉書餅誠堪笑，印信憑由却是謊，快活了些社長知房。

伴讀書——腐滅盡，諸豪壯。斷送了些浮浪，抱子攜男扶節杖。一縣好氣沿途創，擱淚汪汪。

貨郎——見餓孺成行街上，乞出欄門門捨，便財主每也懷金鵝立待其亡，感謝這監司主張，似波野開倉，披星戴月熱中腸，濟與糶，親親發放，見孤孀，疾病無飯向，差將煮粥分廂巷，更把賊輸錢分例米，多般兒區處的最優長，衆飢民共仰，似枯木逢春萌芽再長。叨叨令——有錢的販米穀，賣田莊，添生放，無錢的少過活，分骨肉，無承望，有錢的納寵妾買人口編興旺，無錢的受飢餓填溝壑遭災障，小民好苦也麼哥，小民好苦也麼哥。

三煞——這相公愛民憂國無偏黨，發政施仁有激昂，恤老憐貧，視民如子，起死回生，扶弱摧強，萬萬人感恩知德，刻骨銘心，恨不得展革垂疆，覆盆之下，同受太陽光。

二煞——天生社稷真卿相，才稱朝廷作棟樑，這相公主見宏深，秉心仁恕，治政公平，莊事慈祥，可與蕭曹比並，伊傅齊眉，周召班行，紫泥宣詔，花袍馬蹄

忙。

一煞——願得早居王笋朝班上，佇看金甌姓字香，入闕朝京，攀龍附鳳，和鼎調羹，論道與邦，受用取貂蟬濟楚，袞繡輝燦，珂佩了當，普天下萬民樂業，都知是前任繡衣郎。

尾聲——相門出相前人獎，官上加官後代昌，活彼生靈恩不忘，粒我悉民德怎償，父老兒童細較量，樵叟漁夫曹論講，共說東湖柳岸旁，那裏清幽更舒暢，靠着雲卿蘇圃場，與徐孺子流芳那清况，蓋一座祠堂人供奉，立一統碑碣字數行，將德政因由都載上，使萬萬代官民見時節想。

又

既官府是清明，採輿論聽分訴，據江西劇郡洪都，正該省憲親臨處，願英俊開言路。

滾繡球——庫藏中抄本多貼庫，每幣怎除，蹤關防經誰不顧，壞鈔法恣意強圖，都是無廉恥買賣人，有過犯驅僧徒，倚杖着幾文錢百般胡作，將官府觀得如無，只這素無行止，喬男女都整扮，冠學士夫，一個個胆大心麤。

倘秀才——堪笑這沒見識街市匹夫，好打那好好頑劣江湖伴侶（句意不明）旋將表德官名相體呼，聲音多斯稱，字樣不尋俗，聽我一個個細數。

滾繡球——糶米的喚子良，賣肉的呼仲甫，做皮的是仲才邦輔，喚清之必定開沽，賣油的喚仲明，賣鹽的稱士魯，號從簡是宋帛行舖，字敬先是魚鮮之徒，開

讀 書 劇 記

張賣飯的呼君賣，磨面登羅的叫德夫，何足云乎。

倘秀才——都結拜如手足，但聚會分張耳目，探聽司縣，何人可共處，那問他無跟脚，只要肯出頭顱，扛扶着便補。

滾繡球——三二百錠費本錢，七八下裏去幹取，詐捏作伴縮卷假為名目，偷俸錢衣裏相符，這一個圖小例，那一個苟俸祿，把官錢視同己物，更狠如盜跖之徒，官撥庫子均攤着要，弓手門軍那一個無，試說這斯每貪污。

倘秀才——提調官無無法度爭禁蠹國賊操心太毒，從出本處先將料鈔除，高低還分例，上下設言語，貼庫每他便做了鈔主。

滾繡球——且說一年中事例錢，開作時各自與，庫子每隨高低預先除去，軍百戶十錠無虛，撥司五五拿，官人六六除，四牌頭每一名是兩封足數，更有合千人把門軍弓手殊途，那里取官民兩便通行法，赤緊他賄賂單宜左道術，於汝安乎。

倘秀才——為甚但開庫諸人不服，倒籌單先須計咒，苗子錢高低隨着鈔數，放小民三二百報花戶，一千餘將官錢陪出。

滾繡球——一任你叫得昏，等到午，伴呆着不瞅不覷，他却整塊價捲在包袱，着纖如日光，庫門與眨的論百價數，都是真揚州武昌客，旅窩藏着家裏安居。排的文語呼為繡，假鈔公然喚作殊，這等兒三七價明活。倘秀才——有楊字駝字裨數，有赫心剛心異呼，有

鈔脚類成印上字樣，半邊字猶自可，聽你鈔甚胡突，這等兒四六分價喚取。

滾繡球——赴解時幣更多，作下人就似夫，檢塊數幾會詳數，止不過得南新吏貼相符，那問他料不齊數不足，連櫃子一時扛去，怎教人心悅誠服，自古道，人存政舉思他前輩，到今日法出姦生笑煞老夫，公道也私乎。

倘秀才——比及燒昏鈔先行擺布，散夫錢僻靜處依與，暗號兒在燒餅中間觀有無，一名天半錠，社長總收貯，燒得過便吹笛擂鼓。

塞鴻秋——一家家傾銀注玉多豪富，一個個烹羊挾妓誇風度，撥標子到處稱人物，粧且色要去爲媳婦，朝朝寒食春，夜夜元宵暮，吃筵席喚作堂食，受用盡人間福。

呆骨朵——這賊每也有誰堪處，怎奈他強盜，每逗逐，要飯錢排日支持，索賚發無時橫取，奈表裏同用作，有上下交征去，真乃去源清流亦清，從今後人除弊不除。

脫布衫——這厮每玩法欺公胆氣驕，恰便是餓虎當途，二十五等則例盡皆無，難着日他道陪鈔待如何。么——一等無辜被害這羞辱，厮摩指一地裏胡突，自有他通神物，見如今虛其府庫，好教他鞭背出虫蛆。十二日——不是我論黃數黑，怎禁他惡索奪朱，爭奈何人心不古，出落着馬牛襟裾，口將言而囁嚅，足將近而趨趨。

堯民歌——想商鞅徒木意何如，漢國蕭何斷其初，法則有準使民服，期于無刑佐皇圖，說與當途，無毒不丈夫，爲如如把平生誤。

要孩兒十三煞——天開地闢由盤古，人物才分下土，傳之三代弊方行，有刀圭泉布促其初，九府圖法俱周制，三品堆金乃漢圖，止不過貿易通財物，這的是黎民命脈，朝世權付。

十二煞——蜀寇城交子行，宋真宗會子舉，都不如當今鈔法通商賈，配成五對爲官平，工墨三分任倒除，設置久無更故，民如安堵，法比通衢。

十一煞——已自大秋賭弊行，只這兩三年法度沮，被無知賊子爲提籃，私更微漫心無愧，那想官有嚴刑罪必誅，忒無已心蠲無及權，你道是成家大寶，恁想是取命官符。

十煞——窮漢每將綽號稱，把頭每表德呼，巴不得登時事了乾回付，面庫中鑽刺真強盜，却不財上分明大丈夫，壞盡今時務，不怕你人心姦巧，爭念有造物乘除。

九煞——視乘願模樣眼，扭盤腰禮義疏，一收錢一地裏胡吩咐，宰頭羊日日羔兒會，沒手羔朝朝仕女圖，怯薛（不明義）回家去，一個個欺凌親戚，眇視鄉間。

八煞——沒高低妾與妻，無分限兒共女，及時打扮珠珠玉，雞頭般珠子綠鞋口，火炭似真金裏腦梳，服色例休提取，打扮的怕不賽天人樣子，脫不了市輩規

模。

七煞——他那想赴京師、閱本時，受官差在旅途，就驚受怕過朝暮，受了五十四站風波，虧苦煞數百千程遞運夫，眼生受眼搭負，廣費了些思首分例，倒還了些沿路文書。

六煞——到省庫中將官本收得無疏虞，朱鈔足那時才得安心緒，常想着半江春水翻風浪，愁得一夜秋霜染鬢鬚，歷重艱博得個根基固，少甚命不快遭逢賊寇，霎時間送了身軀。

五煞——論宜才情如酌食泉吳隱之，廉似還桑提趙利府，只為的慈仁，反被相欺侮，每持大體諸人服，若說私心半點無，本棟梁材若早使居朝輔，肯避民瘼，不爭苟真。

四煞——急宜將法變更，但因循弊若初，嚴刑峻法休經想，只遺二撥司過似蛇吞象，再差十大戶猶如插翅虎，一半兒弓手先喪去，合千人同知數目，把門軍切禁科需。

三煞——提調官免罪名，鈔法房選吏官，積典俸多由准路吏差着做，廉能州吏從新點，倉濫軍官合減除，准倉庫先陞補，從今倒鈔，各分行鋪明寫坊隅。

二煞——逐戶兒編裨成料例來，各分旬將勸合書，遂張兒背印拘鈐住，即時支料還原主，本日交皆入庫府，直至起解時才方取，免得他撐艇小倒，提調官分鎖無虞。

一煞——緊拘收在庫官，切閱防起解夫，鈔面上與官

讀書劄記

攢俱各親標署，庫官但該一貫須點配，庫子折算三錢便斷除，滿百錠皆抄估，趙鈔的揭刺的怕他人心似鐵，小例的與敗的明放着官法如爐。尾聲——忽青天開眼觀，若不怕傷時務，他日陳言終細數。

讀此套散曲，知元人於散曲，非但吟風弄月，蔚然成一代之絕藝，更以散曲代公書、代條陳、痛訴當時政治之不良，社會之黑暗，庫吏賊私積弊之深，奸商地痞之濫充斯文，及改革之由，詞語切至，材料極博。明人既未能傳，後世亦無嗣響，明袁中郎嘗謂詩文不必傳，可傳者乃婦人孺子所唱「壁破玉」，「打草竿」一類曲子，以為真人所傳類多真聲，雖為褒貶當時空洞模稜之作不足流傳，要亦此類曲子，不失為民間文學，能為民間生活疾苦公開於世，讀載道詩文，能讀此乎，惟元曲之流，始自樂伎，便於歌唱及流傳，故率多口語，而抄寫傳授多為樂工，展轉隔閡，故多訛字，相沿成習，迨於文人學士，執筆寫作，亦咸用之，不以訛字為誤，口語為俗，非如此則不易流傳，而失却散曲之本來面目也，易餘翁錄謂一代有一代之所勝，欲自楚騷以下為撰一集，漢則專取其賦，魏晉六朝至隋則專取五言詩，唐則專錄其律詩，宋專錄其詞，元專錄其曲，各代獨取，殊非泛論，近人鄭賓宇文學流變史亦本此旨，誠如所言，似此寫情則沁人心脾，述事則如出其口之散曲，求之其他韻文實難覓也。

(完)

林黛玉葬花詞

林黛玉葬花詞

以我這笨拙的文筆，自然不會把這情意婉切，詞藻生動，哀極妙極的文字，譯到好處，不過，目的在拋磚引玉，有更好的譯作出來，這是我所最盼望的。

譯者

花，一片片地離開了母枝，
落在地上，又被惱人的春風吹起；
鋪在那蔚藍的底子上，
好一幅美麗的圖案，多麼美麗。
呵！美的色，香的味，
都像石沉入了大海，
再也引不起人們的憐憫，惋惜。
游絲將香榭緊緊繫，
落絮和繡簾輕沾，
這裏面含蘊着愛和依戀！
深鎖在閨房中的少女，
看見這春的將去，
不禁眉兒緊皺；撩起無限的悵感。
拿起花鋤，掀開了繡簾，
腳踏着落花，寸寸腸斷。
看，
榆柳芳菲，
桃李飄飛，
這是多麼不平的對比！

席達先

呵！桃花落了，李花謝了，
到明年還可以含苞吐蕊；
閨中的姐妹們，
却說不上，明年去了誰？
樓前燕子的香巢，已經搭起，
無情的燕子哪，
今年一去，明春怕不再回！
咳！一年三百六十日，
大半是風如快刀，霜如利劍的嚴寒天氣，
明媚鮮妍的時候，
僅僅的佔了少到無可再少的一個春季。
鮮美的花朵，剛剛開放不久，
呵！便遭到了那不可避免的飄毀；
花開了，人們可以見到，
花落了，人們却猜不到他飄落在那裏？
葬花的人兒，扶着花鋤哭了，
一行行的熱淚落滿了衣衫，濕透了羅裙。
夜幕慢慢的張開了，
杜鵑已啼聲不叫，
葬花的人歸去了，輕掩房門。
青燈照壁，人兒昏昏欲睡，
冷雨打着窗子，被褥一片冰冷；

她翻來覆去，不能入夢，
千愁萬感，緊緊了她的心靈。

「呵！春是那般的可愛，又是這般的可惱，
春悄悄的來了，

又悄悄的歸入了消沉，
昨夜，庭外的悲歌，

怕是花兒鳥兒們的號泣，
花啊！鳥啊！總難留得下。

咳！但願我骨下生着雙翼，
隨着花兒，飄——飄——飄，

飄到那天之涯地之角。」
「呵！天涯海角，

何處會有香邱呢？
不如用錦囊，把它一片片的收起吧，

用淨土掩埋她的嬌艷，她的風流。

她，本是潔淨的身子，
還是讓她潔淨的歸宿了吧，

勝過那填在污淖，陷在泥溝。

花呀！你去了，有我收葬你，
未卜我什麼時候，會隨你同去了呢？

我葬埋你，會被人笑爲呆癡，
咳！葬埋我的可是那一個呢！

試看，
春殘了，花落了，
也就到了紅顏老死的時候；

春盡了，紅顏老了，
花落了，人也有了歸宿！」

四，二七，一九三六，於懷來高小。

風
浪

風浪

十一月的夜裏

天氣漆黑！風愈刮得愈起勁，從那平野上和坡岡上捲着黃沙；吹進來，撲打着一間傾斜的屋壁和窗櫺。

屋裏是陰暗暗的，從牆壁到屋地，從那瞪着大黑眼睛的炕洞到耗子洞，每一個角落都裏充滿窄人的寂寞。

天冷，凍醒了阿禿；一翻身坐起來，下了地，蹲在那潮濕的地上，圍着一個用樹枝和灰燼升起來的火盆，不時有一抹濃煙從那未曾乾透的樹枝條上冒出來，發出嗞嗞的聲音，像冬夜的耗子叫，這聲音帶着暗淡而寂寞的發抖，從阿禿的心靈上喚起了一種漠然的煩燥。

他抬起頭來看炕上睡着的兩個孩子同一個女人，是那麽整白地呼吸着；又想起今日的晚餐每人僅僅分到了半塊乾餛飩就不禁嘆息起來。

「養活不了老婆孩子，還算人！」他腦海中又想到這個題目，心裏又止不住的發愁。

嗚！一陣風，捲着黃沙，從那污舊的窗紙洞中吹進來

接着拍拍……兩聲鎗聲，他驚了起來「又是便衣隊在開始活動了」。雖然他驚了起來，僅一警而已，住在中國地帶的人民是不駭怕的；前幾天前街一個個的黑漆大門都

閉得緊緊的，裏面住的闊人們早就搬走了；而後街的貧民窟一帶，依然是門庭若市，一點也沒有駭怕的表現。

又是拍拍……的幾聲，打斷了他的念頭。

「小二格爸，在那兒呢？」一個女人的聲音

「在地下呢！天冷得很，也睡不着！」

「你聽，這是麼響？」

「還不是便衣隊的槍聲！」

「哇！哇！」睡着的小二格被他倆的話聲驚醒了。他

趕緊把一隻乾癟的媽媽塞在他的嘴裏下

「明天早晨戒嚴可就糟了，兩天也沒有出去做工啦」

「破箱裏，不是還有一條破袂褲，再拿出當了就是了？」

「唉！一條破袂褲，能當幾個錢！」

「倒可以當上幾個，依你怎麼辦？」

阿禿無話可說，又想：「一個五尺的男子漢，養活不起老婆孩子。」垂了頭，肚中半塊乾餛飩又消化完了。

「唉！睡覺吧！有麼事明天再說！」鎗聲還繼續地穿

過那黑色的天空，他心中又想起了另一個念頭。

冬天的夜是那麼悠久；使人煩膩的慢慢的往前爬……

天剛一發白，沒有太陽，大狗先醒了，是一個七歲男孩子，面色是金黃的，頭上生一頭爛瘡，爛瘡的膿漿結成的許多瘡痂，點綴在那絨絨的頭髮中間，頭髮是那麼黃是那麼疏疏幾根，正像茸茸的深草中，佈置着幾塊龍蟠虎踞的石頭，而眼睛却像老鼠的那麼靈活。

大狗餓了，一翻身下了地，掀開了破樹子，只有三個錠錫的大碗，和幾根長短不齊的筷子，失望，一掉屁股，坐在炕沿上。

「喝！你得起來啦！」

「爸爸！我餓了，」

「等一回，我上街就買回來啦！」

「不是沒有了銅子嗎？」

「……………」

一條又破又髒的破襖褲，又算維持了一天。隔壁的李七，在便衣隊裏一天能領四角錢，去了吃，還可剩下幾個，阿禿也琢磨上這條道了。雖然聽人家說：「讓保安隊捉去，便要一刀兩斷。」着實令人有些膽寒；可是爲了吃，這又有什麼辦法，「幹吧！反正比餓死強。」阿禿毅然決然地去找李七。

由於李七的介紹，明天的晚上便可領槍，候天的早上便可看到那花花綠綠的四角大洋了。

樂，臉上蒙着一層苦笑。

回來將這消息，當奇事似的，一五一十地告訴他的妻子。

「嗚！嗚！這個活可幹不得，四角錢便可拿命鬧的玩

風浪

！」

「不幹！不幹吃誰去？！」

「……………」

「一天四角錢，去了吃，還可剩下幾個！」

「四角大洋，簡直是玩命兒呀！」

「那有什麼辦法，那個不是張嘴物兒；不想個吃飯道還行嗎？」

大狗聽了他倆的話，彷彿也懂得什麼似的，望了望他媽，又望了望他爸爸。

女人的淚總比別人來得多，她又止不住嗚咽起來了。

「嗚！哭什麼，我不一定沒命呀，李七哥得幹了三天了。」

她想拉住了時候，自然是白說，吃過三次飯，臨着領槍的時候了。

天一黑，遠遠地便傳來了斷續的槍聲，「啊！便衣隊，活動了。」她一夜亦睡不着，心中總是嘖嘖地跳着……

冬夜啊！是那樣地悠長……

好容易熬到天亮，太陽還沒有出來。

她不顧一切的，趕緊跑到門口外，等着。「喂！李七嫂！」

「麼事？這麼早！」

「李七哥回來了嗎？」

「早着呢？太陽還沒上來，那裏就能回來啦！」

「我，我不放心！」

她默默地又走回了家，揉一揉眼睛，坐在炕沿上，抱

風浪

起那剛睡醒的小二格，把一隻乾癟的媽媽塞在他嘴裏。門外有沉重的脚步聲，漸漸地走近了，又漸漸地走遠了。

時候是那樣的悠久……

「唉！四角大洋，簡直是玩命兒呀！」他又想起了這事，眼淚滴下來，用手又抹了去。

「你們可回來了，快要把阿禿嫂急死了！」這是小黑的娘——李七嫂——的聲音；很熟悉地。

門響了，她趕緊下地，迎接上去，一溜眼便看見手裏拿着一捲花花綠綠的四角大洋。

「回來了！沒死啊！」

「四角大洋！」

「哼！……」臉上一層苦笑。

第二天的早晨，仍是那樣地期待着。

天比昨天更晚了些，冬天的太陽，是那麼沒有一點使人威脅的力量；風，捲着黃沙和牆角的殘雪，從那簾幕似的厚窗紙洞中吹進來，是那麼厲害，冬啊，像是一枝鐵筆，在各個人的心靈上，畫着漆黑的圈，是那麼煩燥。

「怎麼？還不回來？時光這樣不早了！」阿禿嫂一早往李七家中，走了七個來回，也連個影子見不着。

「啊！四角大洋，簡直是玩命兒呀！」

她焦思着，焦慮着飢餓的日子從此延長下去。所以，在此刻，孩子們嘔哭，像一根刺着她的心的深處。她也知

道孩子們的嘔叫，是爲了飢餓。

「不要嘔，等着吧，爸爸快要回來了。」

大狗跳下了地，又掀一掀破榻，用不解地眼光，看看她母親。楞了一會兒，突然興奮地跑到半牆懸着一個破筐的地方，找出一條深黃色的玉米節，由那上面的一層黑土的解答，還是夏天從地旁拾回來的。

大狗兩手吻着地，緋紅的兩頰挨住了火盆，聳着肩頭，不住地用力吹着那濕的樹枝，燒燼的灰，飛揚起來，撲滿了臘製似的孩子的前額上，旋又溜下來，落在她兩眼睛的睫毛上，只輕輕地搖搖頭，想搖掉那睫毛上的灰；當她感覺到毫無效果的時候，便又沉入睡覺似的靜悄裏，抬起手來摸索着。

深黃色的玉米，一粒粒埋在灰中，過一會兒，發出一個爆炸的聲音，接着，一粒鑲着金邊的王玉米花跳出來。潮濕的樹枝，在冷襲的空氣中縮成一團，不像乾柴的那樣容易燒起來。一股濃黑的煙從火盆裏伸過他們的額頭，撲向牆壁，又一折回，從窗洞裏跑出去。母親咳嗽着，小二格紅漲着臉；灰中爆發的聲音，縮一縮肩，臉上蒙着一層苦笑。

靜……，沒有一點聲音。

突然，門外好像有脚步聲，沈重的，帶着焦灼和希望混合的不安，踏在她的心靈上。凝着神，眼釘在門上。一陣風浪撲來，門像打開了，又像有人推動。她搖搖頭，再從新睜開眼睛的時候；脚步聲漸遠了，屋門仍是緊緊地閉着。

「是誰？不是爸爸回來了嗎？」

她走到門前，門仍是緊緊地閉着；一隻手，推開門，冬天的風從那林叢間吹進來，撲打着這穿破棉襖的女人，鼻中突然一陣酸痛，絞出了兩滴熱淚。失望了，她問道：「保安隊……」她的淚止不住又淌到嘴邊，用手又抹了上去。

等着，大狗拉住她母親的衣襟，站在門口數着那無盡頭的電桿：一，二，三……

天漸陰沉了，黑色的雲快要壓倒這間房子，鵝毛般的

參加上海第六屆全運會之後

(三)

二十日

上午舉行國際田徑比賽，及小球比賽，午後四時舉行開幕典禮，八時，上海市黨部，歡宴各省市全體選手，我們當然也不能例外，當時有蒙古，新疆及熱河……等的代表領說，他們沉痛地報告出邊陲省分的苦處，不消說，我們站在同樣的立場上，是非常同情的。

二十一日

五點起床，收拾了行裝，預備歸里，各處的選手們，差不多都要在今天起程的，宿舍裏頓現混亂，忙無頭緒，汽車在街心裏不住地嗚嗚催促着，我們趕忙上了車，一直

雪片滿天亂飛。

等待着，一個母親和兩個孩子。

突然，她好像聽見門外有腳步聲，沉重的，帶着焦灼和希望混起來的不安。一陣風浪撲來，門像打開了，又像有人推動。她搖搖頭，再從新睜開眼睛的時候，腳步聲漸遠了，門仍是緊緊地閉着。

又是一陣風浪——

——完——

丁樹萱

拖向北站去。

八點，從北站開車，沿途的風光，却較先前轉變了些，鄉婦們都在匆忙地收拾莊稼，車抵南京，我們因為行李繁多，顧了兩個腳夫，扛着行李一直到了下關碼頭，付錢的時候，惹起了他們的爭執，希圖着敲竹槓，因之，彼此發生了很大的衝突，相持不下，後來經一位操着官話的警察排解，才算了事。

從浦口蹬車，又整過了三晝夜的車中的苦悶生活，一直到了北平，才算安心些，在這裏又就開了三天的時光，二十六日，才抵這分別月餘的故鄉——張家口。(完)

參加上海第六屆全運會之後 (三)

往 事

往 事 (續)

(續)

想是也怕我難過，在關切地向我問：「星兒，你餓了嗎？」從深陷的眼眶裏，流露出慈祥的目光，本來被驚惶而不安的情緒，還沒有稍稍地平靜，那還嚇得下東西，只好向叔父微笑着回說：「叔父，我一點也不餓，倒是看看這次的搔擾，我們的損失如何？」這時，叔父的面色，許因感到了沒有多大的損失；泛着微微的笑容，燃着一枝紙烟，徐徐的吸着。母親整理的東西，雖有點秩序，但總覺得是淒涼，不及以前的整齊和生動。母親願意往別處去查看，却被叔父阻住；只讓在坐着休息，於是三人又無言地一起，默默無聲，在寂寞中癡呆着。半晌，叔父嘆了一口氣，向我慢慢地說：「這次我們的損失並沒有什麼，就是你那隻可愛的小……小黃貓……死了。」這意外的刺激，使我眼淚又不不停地流下，那隻貓，是我可愛的寶貝；我唯一的伴，竟這樣不幸地死了，對我該是多大的損失？沒了她，我的生活就像枯葉般的沒有生氣，失去了意義，她——我忠實的伴，我愛她，真比對我的生命還珍貴，她不僅具着和普通一隻貓的溫柔與靈活。而最可愛的，還是能了解我的意思我的個性與我的日常生活；比如當我工作完了的時候，她就來和我玩戲，正像個頑皮的孩子來逗着我開心，或是她故意先向我挑逗而當我去撫抱的時節，她就會迅速地箭一樣地溜去。再不然，便來拿她鋒利而不傷人的牙與善於隱藏的尖爪，和我挑鬥，但她決不能抓破了一點皮肉；假如遇着有事或是心煩底時候，牠會訓良地伏

在我的懷裏。用天真的溫柔的眼，向我凝視。就這樣，她陶氣時，是一個頑皮的孩子。而靜止時，又如善於體貼你的愛人。她的可愛處就是如此！所以成了我生活上的必須因素。沒有他，簡直我就不能生活。現在，當我聽到了這個驚人的惡耗，我該多麼地難受呀！我悲傷，我痛苦，我孩子般地躺在我母親的懷中，大聲地哀號了。叔父和母親，因了我的哭泣與哀苦，把剛才抑住了眼淚也在不由流了出來。我心中雖然難受的利害，但為怕過分地傷了老人家的心緒，只好才勉強止住。母親哽咽着說：「星兒！你不要再哭了，快聽你叔父的報告吧！你若再哭，我也要……」叔父也接着安慰我說：「好孩子！你不要哭了。貓是已經死了，哭也無用，那只好再找一隻和她差不多的吧！只要我們的衣服和飾物……沒有損失了，那就算不錯，有人家把金子，及各種的物品，完全被燒了。那該不活嗎？現在咱家只死了一隻小黃貓，你還痛哭，這，太不值了！」我只好停止了哭聲，母親用手輕輕地將淚痕給我揩盡，心中閃了方才溫存的安慰，精神也稍為振作起來，母親又開口問了叔父些這次匪擾的經過情形。這時，壁上的時鐘已打過晚八時了。從玻璃窗向外一看，靜悄悄的，只有些微風沙沙的吹着，天空掛着幾顆殘星，烟燭燦燦的耀着。天比先前晴快些，有幾片露出了靛藍……三人因了終日的疲困，呵欠不住的打着，淚點粒粒底滾出，最後才莫可奈何地，不安的入了夢鄉。

子 乾

第二天絕早就和母親起牀，急候叔父的談話，誰知母親要到外邊去看親戚，做好了早飯，胡亂的吃了幾口，放下碗筷，整理了冠就向外走，臨行時囑咐我說，今日不一定能夠回來，再不可往外邊去，母親走後，我便請叔父吃飯，可是儘管推門叔父毫不理會，只好高高的叫了一聲叔父，然而叔父只不過哼了一聲，並沒有什麼表示，這時候肚子餓極了，便一個人去吃，霎時間，聽見叔父的門聲响動。我想，這定是叔父起牀了。便匆匆跑出去請他來吃飯，但當我一出門，却見叔父面色蒼白，彎着腰，慢騰騰地開門出去，我看了這種情景，知道叔父定是病了，而病的原因，自然是受了驚嚇，真的，年老的人，那還經得這樣大的打擊，看了叔父的病狀，我心中又很着急又很發愁，盼母親今日回來，奉養叔父，可是直到晚上也沒有回來！於是這重大的責任便負在我身上了。

街頭的說話聲非常熱鬧，非常高大，只有寂寞心愁的我，和一位病在牀上的叔父，坐在一間暗淡無光氣息沈沈的一間小屋裏相談，每一談到他的病上，便彼此痛心起來，眼淚不由地流下，爲了怕叔父的傷心，病症加重，還得咽着淚來安慰他，可是他對我的話，絲毫不聽，依然如故，而且哭聲更高起來，這時，我真是沒有辦法了，待了好久，他才止住了哭，突地又向我要吃要喝……給他拿去，却又不要，比如把東西拿走，他便又要起來。就這樣

，在來回地糾纏着我，後來才暫時地睡着，我心中也覺得舒暢些。隨便拿了一本小說，坐在爐邊來消磨這寂寞的時間，可是正當看得有趣的時候，一陣大風吹來，把窗戶颳開，嘩啦一响，把玻璃也打碎了，燈也吹滅了，屋內更加黑暗起來，但是我也不怕，所怕的就是怕那躺在牀上的那位病人驚醒來，急速把燈點着，把窗戶牢牢的關上，看着病人還是在牀上安穩地睡着，於是我又坐在爐邊，繼續的往下看小說，終於在不覺中天漸漸地亮了起來，陽光從窗隙中透進，照在病人的臉上，遠遠看去好似一個死的面目；這怕人的景象，這沉悶的空氣，我真不敢再往下看了。立時想離開這淒涼的景況。終於慢慢的把門開開，輕輕的走出，外面寂寞得很，一點聲音也沒有，只有可惡的大風還呼呼地示威般颳着，那皎皎的月亮像在與我微笑，又好似問我，「你的病人好了沒有？」觀觀地看模樣像有無窮的話要與我說，但我恐怕那大風再把窗戶颳開，把病人驚起來，所以我就趕快的跑回那淒涼的小屋，現在當我意識到那可愛的小貓，慈祥的母親與年邁多病的叔父，心裏依然忐忑不安，但從另一方面，卻使我深深地感覺長者的慈愛是多麼偉大與珍貴。想到這裏，因了身上穿着薄薄的衣服，不能與涼風抵抗，便走向那屋內去睡覺了。

（完）

人間悲劇

人間悲劇

申易甫

經別多年的故鄉，又將惠顧了。

長途跋涉，久別家鄉在外賣苦力的清泉，在那遙遠的外蒙境內庫倫，度日如年的整整勞作了十五年，在這溫柔的夏初季節，忽憶起了清靜可愛景色宜人的故鄉，憶起了此情此景，使清泉如着了魔似的即時不安起來，且在他那單純的腦海裏亦如着了微菌似的發酵縈繞起來，他的一顆返家的心，好像被磁石吸着了似的那樣迫切，那樣促他趕緊歸里，如斯清泉即整理行裝，居然動身，達到他深心中的要求……憶自動身行走以來，那返里要道所必須經過的路程，細細計算起來已走過了一大部分，看看他那溫柔的家鄉，不日即可達到了。

清泉的家鄉，原來是居在北平附近一個縣分的屬地，土質確瘦，人口繁密的一個鄉間，清泉生來，因了自己的謀生不易，又沒有適于自己的工作，在那種境况之下，於是造成了清泉拋開故鄉拜別高堂出外賣苦力的動機，時適有鄉友出走外蒙所屬的庫倫經商……提起庫倫是多麼的個理想的樂園哩！你看！那地方不僅是人口稀少，土地廣曠，且特產其富，金沙倍出……這樣就變成了內地人民唯一的移民地托命所，清泉為得那金光灼灼使人夢想不到那可愛的黃金，居然又決定了他出走庫倫的行程，即與人相偕遠別了。

提起了清泉，他雖是個不通文墨目不識丁的一個鄉下老，但憑了他自己的體格的魁偉，肌肉的勁健，能吃着苦

力，自信出外雖不能變成一個聲勢嚇嚇的財主，亦不致兩手空空不能保全自己的生命，這時清泉不過是一個年方及冠的青年，但他却有這樣的自信力。

回想時間——過的真像一灣汨汨的流水，既沒有一刻的平靜，又沒有一時的停止，老是鼓着固定的拍子，向前邁進，那度日如年的十五年光景，亦被搬過輪子那面去了！想想他在那將別未別家鄉的時光裏，他那甜蜜可愛的故鄉，溫和慈祥的父母，是多麼使他留戀，所以自別後時時會使他念起，時時會使他盈盈欲淚，但爲了環境時間事實所阻，不能如願使他返里省親，再者那庫倫與內地的關係，本來是交通無阻，十分和睦的，後來不知因了甚麼事情，不知在甚麼時候就斷絕通商關係，於是影響到行人方面亦不能自由反覆了！就這樣被打斷清泉時時留戀想念家鄉的思想，一別別了十五年，嗣後那一段緊張的空氣，亦隨着時間慢慢過去了，關於行人方面，才又通融的通行起來……外表看來，雖然可以隨便返里，但於返里時，於每個人除許帶自身所穿的服裝外，此外任何一件東西物品，是不許攜帶，那是列爲禁例的。

清泉自離別了庫倫後，獨自在那黃沙無盡的路上走着，那飢寒困苦，莫可形容無比擬的罪孽，不知忍受了多少，他這樣跋涉，唯一的目標，只不過是爲了重行會見多年未見的故鄉，拜別他那溫柔慈愛精神矍鑠的父母！所以在那無情難行路上走着，除默默祈禱他那高堂父母永遠健康外，甚至有時再背述背述他那一小段小小生命史爲他作伴資料罷了！

(未完)

本刊投稿簡章

- 一、本刊歡迎關於教育理論之探討，及教學上之各種心得之稿件。
- 二、本刊歡迎關於文藝之鑑賞及創作，如論文小說詩歌戲劇等。
- 三、本刊歡迎農村社會之寫真，及各地風光之素描。
- 四、來稿文白不拘，但須繕寫清楚，並加新式標點符號。
- 五、稿件之署名聽便，但須將真實姓名住址示見，以便通信。
- 六、本社對來稿有刪改權，不願者，請預先聲明。
- 七、來稿登載與否，概不退還，惟附足郵票者，不在此限。
- 八、來稿揭載後，酌贈本刊。
- 九、投稿請寄張家口上堡明德北大街師範學校漢鋒月刊社。

中華民國二十五年五月一日出版

編輯處

察哈爾省立張家口師範學校漢鋒月刊社

發行處

漢鋒月刊社

印刷處

張家口明德大街
察哈爾印刷局
電話分局五一一號

購訂辦法	冊數	價目(連郵)
全年	十二冊	四角
半年	六冊	二角四分
零售	一冊	四分

獨立評論

一九八期目錄

外蒙問題的回顧	張忠跋
西洋漢學與中國文明	陳受頤
中國法歐文化的可能性	了一
論鄉村建設運動	楊駿昌
下鄉工作的困難	汪伯禧
編輯後記	編者

令丁月刊

創刊號目錄

在戰壕裏(木刻)	大化
流離(小說)	陸葵
附木刻插圖	張慧
乞丐(獨幕劇)	Alfred Sutro
附木刻插圖	李捷克
一個冬夜(散文)	中汎
被烙者羣(小說)	雷金茅
附木刻插圖	大化
詩四首	于今, 田水
勾結(小說)	辛波
未完成的書信(速寫)	方甲

青年知識

第一卷第七八期合刊要目

論壇	
(一) 獻給黑暗團裏的火伴	林清樵
(二) 利用時代, 創造時代	高樵英
(三) 抱起奮鬥的人生觀來	何萍
我們的文化(五獻給全國青年火伴們)	楊若萍
獨裁政治論(學術講話)	高則之
顯微鏡下的青年煩悶(青年問題研究)	林灝
青年與修養	黃新銓
青年對於讀書應具的基本態度(讀書指導)	趙憲煥
奴化的教育(遼東憶遊)	曦光
隨筆	
時代下的我	一葦
我們的命運	重霄
序若萍的迷夢前後(書報評介)	胡夢華
短期旅行(小說)	楊白虹
詩選	
春雨	白蘋
懷安人	振乾
夜的海上	翹

求是月刊

第七六期合刊目錄

編前	鎮峰
技擊漫談(二則)	鎮峰
國術革命談片	鎮峰
提倡國術中之矛盾	馬步周
由太極拳經驗談到太極球	勁農
搏擊	郭世銓
學拳與讀書	敬農
行意拳(續)	熊飛
八卦圖說	王伯龍
新正十五之紀念週	敬農
不幸而言中	志然
滬運雜寫	田鎮峰
推手後的覺悟	志然
餘意	志然